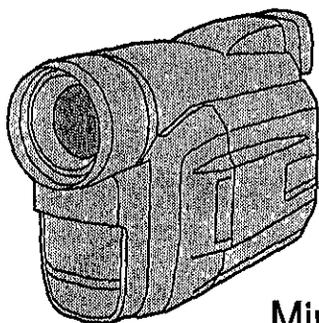


# JVC

## DIGITAL VIDEO CAMERA

# GR-DVF11 GR-DVF21 GR-DVF31



Mini **DV** NTSC

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### Para uso do consumidor:

Coloque abaixo o número de série e o número do modelo, localizados na parte de baixo do gabinete.  
Guarde esta informação para consulta futura.

Nº do Modelo

Nº de Série.

## ÍNDICE

**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA** 2 - 5

**ACESSÓRIOS FORNECIDOS** 5

**PREPARATIVOS INICIAIS** 6 - 11

Alimentação ..... 6  
Ajustes de Data/Hora ..... 8  
Colocando/Retirando a Fita ..... 9  
Ajustando o Modo de Gravação ..... 10  
Empunhadoura ..... 11  
Ajuste do Visor ..... 11  
Colocação da Alça de Ombro ..... 11  
Montagem do Tripé ..... 11

**GRAVAÇÃO** 12 - 28

Gravação Básica ..... 12  
Recursos Avançados ..... 17

**REPRODUÇÃO** 29 - 35

Reprodução Básica ..... 29  
Recursos Avançados ..... 30  
Conexões Básicas ..... 32  
Conexões Avançadas ..... 34

**DUBLAGEM DA FITA** 36 - 37

Dublagem da Fita ..... 36  
Dublagem Digital ..... 37

**USANDO O CONTROLE REMOTO** 38 - 48

Edição com Montagem Aleatória ..... 42  
Para Obter Edições mais Precisas ..... 46  
Dublagem de Áudio ..... 48

**CORREÇÃO DE PROBLEMAS** 49 - 53

**MANUTENÇÃO** 54

**CUIDADOS** 55 - 57

**ÍNDICE** 58 - 62

Controles, Tomadas e Indicações ..... 58  
Indicações do Display ..... 60  
Índice Remissivo ..... 62

**ESPECIFICAÇÕES** 63

**Caro Consumidor**

A *AVC* agradece a você pela compra desta Câmera Digital. Para assegurar o total entendimento do seu funcionamento e obter o seu melhor desempenho possível, leia todas as instruções aqui contidas antes de operá-la.

**Usando o Manual de Instruções**

- Todas as seções principais e sub-seções estão listadas no índice, localizado na capa deste manual.
- As notas aparecem na maior parte das sub-seções. Certifique-se de ler estas notas.
- Recursos de operações básicas e avançadas são apresentados separadamente para facilitar a operação.
- **isto é recomendado para você . . .**
- familiarize-se com a localização das teclas, controles e suas localizações antes de usar (ver pgs. 58 - 62).
- leia atentamente a seção de Precauções de Segurança, descritas abaixo. Nesta seção, você vai encontrar informações extremamente importantes para o uso seguro deste equipamento.

Antes de usar o seu equipamento é recomendado que você leia com cuidado as páginas de 55 a 57.

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



**ATENÇÃO**  
RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO  
NÃO ABRA



**ATENÇÃO:** PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA. NÃO HÁ PEÇAS QUE POSSAM SER CONSERTADAS PELO USUÁRIO NA PARTE INTERIOR. ENCAMINHE OS CONSERTOS A UM POSTO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA.



O símbolo do raio com ponta em forma de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o usuário sobre a presença de "tensões perigosas" e sem isolamento dentro do produto, que podem ser de magnitude suficiente para representar um risco de choque elétrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o usuário sobre a existência de Instruções de operação e manutenção (assistência técnica) importantes na literatura que acompanha o produto.

**Aviso sobre a bateria de lítio (para o controle remoto)**

A bateria utilizada em sua câmera pode provocar incêndio ou explosão desde que não utilizada adequadamente. NÃO recarregue, desmonte ou armazene-a a temperaturas superiores a 100°C ou incinere-a.

Substitua a bateria velha por uma Maxell, Panasonic (Matsuhita Electric) Sanyo ou Sony CR2025. A utilização de outro tipo de bateria poderá provocar fogo ou explosão.

- Embale a bateria usada corretamente antes de jogá-la fora.
- Deixe-a longe do alcance das crianças.
- Não desmonte-a ou jogue-a ao fogo.

O Adaptador de Alimentação AC/Carregador AA-V20U deve ser usado somente em redes elétricas de 110 a 240 V~, 50/60 Hz.

**ATENÇÃO (sobre o AA-V20U)**

PARA PREVENIR CONTRA O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, INTRODUZA TOTALMENTE NA TOMADA O PLUGUE DO CABO DE ALIMENTAÇÃO.

**NOTAS:**

- A etiqueta de classificação (etiqueta com número de série) e a de segurança estão na parte inferior e/ou de trás do aparelho.
- A etiqueta de classificação (etiqueta com número de série) do Adaptador/Carregador está na parte inferior.

**AVISO:**

**A FIM DE EVITAR O PERIGO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTA CÂMERA À CHUVA OU UMIDADE.**

Esta câmera foi projetada para ser usada com televisores de padrão de cores tipo NTSC. Ela não pode ser utilizada para reproduzir em televisores com outros padrões. Entretanto, a gravação e a reprodução podem ser visualizadas no visor e monitor LCD. Use baterias BN-V207U/ V214U e para recarregá-las, o Adaptador/Carregador AA-V20U.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA SEGURANÇA DO PRODUTO

Obedeça a todos os avisos e instruções contidos na sua câmera e no seu manual de instruções. Para a sua segurança, leia todas as informações de segurança contidas no manual de instruções antes de operar este produto. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

## INSTALAÇÃO

### 1. Fontes de alimentação

Opere a sua câmera somente com a alimentação fornecida.

### 2. Sobrecarga

Não sobrecarregue as tomadas de energia elétrica ou os cabos de extensão, pois isso pode resultar em risco de incêndio ou choque elétrico.

### 4. Proteção do cabo de alimentação

O cabo de alimentação do carregador de bateria deve ser posicionado de forma que não fique sujeito a pisões ou que seja apertado por objetos colocados sobre ele ou nele encostados. Preste atenção ao setor do cabo que fica próximo do seu plugue ou da tomada e do ponto onde ele sai do carregador de bateria.

### 5. Ventilação

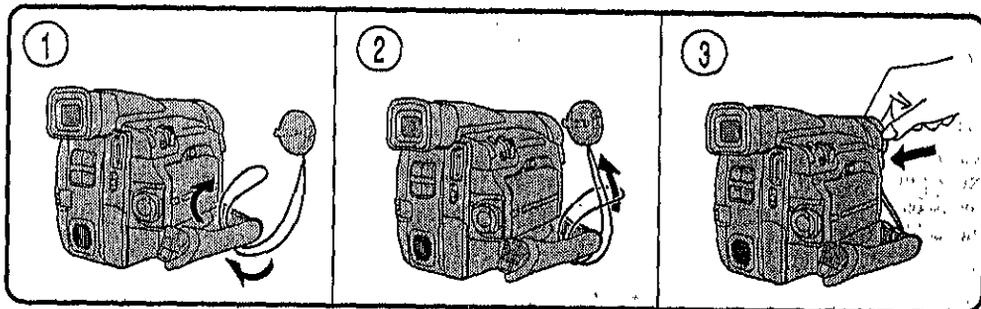
O gabinete da sua câmera é provido de fendas e aberturas destinados à sua ventilação. Para assegurar uma operação confiável e protegê-la contra o seu superaquecimento, essas aberturas não devem ser obstruídas ou cobertas.

- Não obstrua as aberturas colocando a câmera sobre uma cama, sofá, tapete ou superfície similar.
- Não coloque a sua câmera dentro de instalações como estantes ou racks, a não ser que exista uma boa ventilação.

### 6. Montagem na parede ou no teto

A sua câmera pode ser montada na parede ou no teto. Para isso, utilize somente os acessórios recomendados pelo fabricante.

## ATENÇÃO



Para proteger a lente, prenda a tampa na câmera como mostra a ilustração. Lembre-se de colocar a tampa da lente sempre que terminar de usar a câmera. Desta forma, você estará protegendo a lente contra riscos e batidas.

## USO

### 1. Para evitar acidentes pessoais:

- Não coloque a câmera sobre um carrinho, estante, tripé, suporte ou mesa instável. Ela poderá cair provocando ferimentos em uma criança ou adulto e sérios danos ao produto.
- Utilize acessórios de montagem que sejam recomendados pela JVC e siga as instruções do fabricante.

### 2. Transporte

O produto deve ser transportado com cuidado. Paradas rápidas, força excessiva e superfícies desniveladas podem causar a queda do produto.

### 3. Água e umidade

Não utilize a câmera perto d'água - como próxima de uma banheira, pia ou máquina de lavar - em um porão úmido ou perto de uma piscina ou local semelhante.

### 4. Entrada de objetos ou líquidos

Nunca introduza objetos de qualquer espécie através das aberturas, pois poderão entrar em contato com pontos de tensões perigosas ou colocar peças em curto, o que poderia resultar em um incêndio ou choque elétrico. Nunca derrame qualquer tipo de líquido sobre a câmera.

### 5. Acessórios

Nunca use acessórios que não sejam os recomendados pela JVC, pois poderão provocar danos.

### 6. Limpeza

Desconecte a câmera da tomada de energia elétrica antes de limpá-la. Não use líquidos de limpeza ou acessórios. Limpe-a com um pano levemente umedecido em água.

### 7. Calor

A câmera deve ficar longe de fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.

## REPAROS

### 1. Reparos

Se a câmera não estiver funcionando corretamente ou apresentar uma sensível mudança no seu funcionamento e você não conseguir fazer com que ela volte a funcionar normalmente seguindo as instruções contidas neste manual de instruções, não tente consertá-la você mesmo. A abertura do seu gabinete poderá expô-lo a tensões perigosas e provocar danos. Encaminhe todos os reparos a um posto autorizado de assistência técnica JVC.

### 2. Danos que exigem assistência técnica

A câmera deverá ser encaminhada a um posto autorizado de assistência técnica JVC nos seguintes casos:

- a. Quando o cabo de alimentação do seu Carregador de Bateria ou o seu plugue estiver danificado (nesse caso, leve somente o Carregador de Bateria).
- b. Caso tenha caído algum líquido ou objeto no seu interior.
- c. Caso ela tenha ficado exposta à chuva ou à umidade.
- d. Caso ela não funcione normalmente seguindo-se as instruções do seu manual. Ajuste somente os controles mencionados nas instruções de operação, pois um ajuste não apropriado de outros controles poderá resultar em danos que muitas vezes exigirão um intenso trabalho de um técnico qualificado para que o produto volte a funcionar normalmente.
- e. Caso a câmera tenha sofrido uma queda ou tenha sido danificada de qualquer outra maneira.
- f. Caso ela apresente uma nítida mudança no seu desempenho. Isto indica a necessidade de um reparo.

### 3. Peças de reposição

Caso haja a necessidade de peças de reposição, certifique-se de que o técnico que a consertou utilizou peças de reposição especificadas pela JVC ou que tenham as mesmas características das peças originais. As substituições não autorizadas podem resultar em incêndio, choques elétricos e outros riscos.

### 4. Verificação de segurança

Uma vez concluído qualquer reparo na câmera, peça ao técnico que o efetuou para que realize testes de verificação a fim de determinar se ela se encontra em condições seguras para a operação.

## CUIDADOS RELATIVOS À SEGURANÇA

Não aponte a lente ou o visor diretamente para o sol. Isto poderá causar danos aos seus olhos e levar ao mal funcionamento dos circuitos internos da câmera. Há também um certo risco de Incêndio ou choque elétrico.

**ATENÇÃO!** As observações abaixo referem-se a possíveis danos físicos à câmera e ao usuário.

Ao transportá-la, não deixe de colocar e usar a alça fornecida. Segure-a com firmeza, com a alça firmemente presa no seu pulso. O transporte da câmera pelo seu visor e/ou por seu monitor LCD poderá resultar na sua queda ou em problemas de funcionamento.

Tome cuidado para não prender os dedos na porta do compartimento da fita. Não deixe que crianças operem a câmera, pois elas estão especialmente sujeitas a ferimentos dessa natureza.

Não use um tripé sobre uma superfície instável ou desnivelada. Ele poderá cair e causar sérios danos.

**ATENÇÃO!** Não é recomendável que a câmera seja conectada ao Carregador de Bateria, aos cabos conectores (AUDIO/VIDEO, S-VIDEO, de Edição e CC) e seja colocada sobre um televisor, visto que um tropeço nos cabos pode fazer com que ela caia e fique danificada.

Mini **DV** NTSC

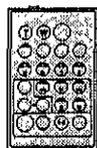
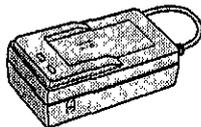
- Esta câmera foi projetada para usar exclusivamente fitas de vídeo digital. Somente as fitas identificadas pela marca **Mini DV** podem ser usadas nesta câmera.

Antes de gravar uma cena importante . . .

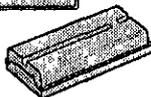
- .... certifique-se de usar somente fitas Mini DV identificadas pela marca **Mini DV**.
- .... lembre-se de que esta câmera não é compatível com outros formatos.
- .... lembre-se de que esta câmera destina-se somente ao uso doméstico. É proibido qualquer uso comercial sem a devida autorização. (Mesmo que você grave um evento como um show, concerto ou exposição, recomendamos que obtenha previamente uma permissão.)

## ACESSÓRIOS FORNECIDOS

- Adaptador de alimentação/Carregador AA-V20U



- Controle Remoto RM-V711U (Disponível somente para a GR-DVF31 e para a GR-DV21)



- Bateria BN-V207U



- Bateria de lítio CR2025 (para o controle remoto) (Disponível somente para a GR-DVF31 e para a GR-DV21)



- Correia de transporte



- Cabo de edição (Disponível somente para a GR-DVF31 e para a GR-DV21)



- Cabo DC

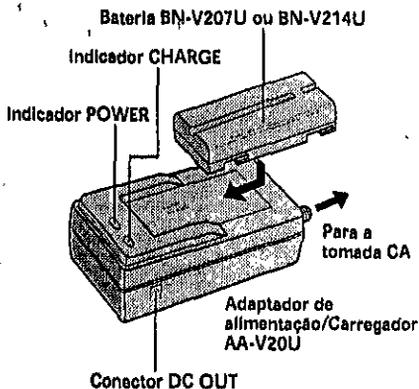


- Cabo de conexão para PC (Disponível somente para a GR-DVF31 e para a GR-DV21)



- CD-ROM (Disponível somente para a GR-DVF31 e para a GR-DV21) Neste CD ROM existem 5 programas:

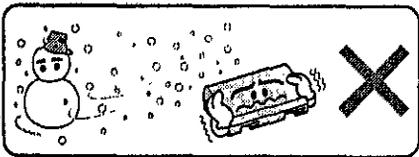
- J-LIP Video Capture
- J-LIP Video Producer
- Presto!
- Mr. Photo
- PhotoAlbum
- ImageFolio



Bateria	Tempo de carga
BN-V207U	aprox. 1 h. 30 min.
BN-V214U (opcional)	aprox. 3 hs.

#### NOTAS:

- O carregamento da bateria terá melhor resultado quando realizado a temperaturas entre 10°C e 30°C. A temperatura ideal para se obter carga total é entre 20°C e 25°C. Se o ambiente estiver muito frio a carga ficará incompleta.
- O tempo de carregamento mencionado acima é para bateria completamente descarregada.
- O tempo de carga da bateria varia de acordo com a temperatura ambiente e o estado da bateria.
- Para evitar interferência com a recepção, não use o Adaptador de alimentação AC/Carregador próximo do rádio.
- Se você ligar o cabo de alimentação DC da câmera no Adaptador de alimentação/Carregador durante o processo de carga da bateria, a alimentação é fornecida para a câmera e o processo de carga da bateria pára.
- Tendo em vista que o Carregador processa eletricidade internamente, ele se aquece durante o uso. Procure utilizá-lo em locais bem ventilados.
- Ao carregar a Bateria pela primeira vez ou após um longo período de ociosidade, o Indicador de Carregamento poderá não se acender. Nesse caso, retire a Bateria do Carregador, recoloque-a e tente carregá-la novamente.
- Se o tempo de operação da bateria permanecer extremamente curto mesmo após ter sido totalmente carregada, isso indica que ela está gasta e precisa ser substituída por uma nova.



As baterias de íon de lítio são vulneráveis a baixas temperaturas.



## Alimentação

Existem duas formas apropriadas para a alimentação da sua câmera. Você deve escolher uma delas. Não use a alimentação fornecida com a câmera em outro equipamento.

### COMO CARREGAR A BATERIA

- 1 Retire o cabo de alimentação CC da câmera e do adaptador de alimentação/carregador. Em seguida, ligue o cabo de alimentação do adaptador/carregador na tomada de energia da rede elétrica.
- 2 Retire a capa protetora da bateria e encaixe-a no adaptador de alimentação/carregador pelas suas ranhuras, deslizando-a em direção ao adaptador de alimentação/carregador. O indicador "CHARGE" fica piscando para sinalizar o início da carga.
- 3 Quando o Indicador "CHARGE" parar de piscar, significa que a carga da bateria está completa.
- 4 Deslize a bateria na direção contrária da seta e levante-a para fora. Lembre-se de retirar o cabo de alimentação do adaptador/Carregador da tomada da rede elétrica.

### A respeito das Baterias

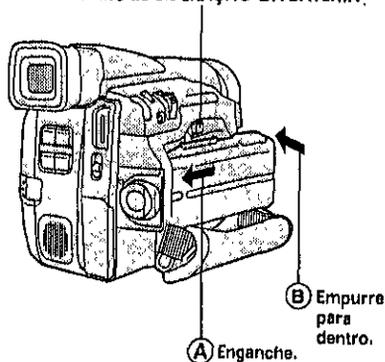
**PERIGO!** Não tente desmontar as baterias ou expô-las ao fogo ou ao calor excessivo, pois existe o risco de um incêndio ou explosão.

**CAUIDADO!** Não deixe que os terminais da bateria ou ela própria entre em contato com peças metálicas, pois isso poderá resultar em curto circuito e, possivelmente, dar início a um incêndio ou explosão.

#### As vantagens das Baterias de Íon de Lítio

As baterias de íon de lítio são pequenas mas possuem uma grande capacidade de potência. Porém, quando elas se esfriam em um ambiente sujeito a temperaturas abaixo dos 10°C, o seu tempo de duração se torna menor e podem até deixar de funcionar. Se isso acontecer, coloque a bateria por alguns minutos dentro do seu bolso ou de outro local aquecido e recoloque-a na câmera. Enquanto ela não voltar a se esfriar novamente, o seu desempenho não deverá ser afetado. (Se você estiver usando algum tipo de aquecedor, não deixe que a bateria fique em contato direto com o mesmo.)

## Chave de LIBERAÇÃO DA BATERIA.

**ATENÇÃO:**

Antes de desligar a alimentação, certifique-se para que a câmera esteja desligada. Caso contrário, poderá ocorrer mau funcionamento na câmera.

**USANDO A BATERIA**

**1** Alinhe a bateria com o compartimento conforme indicado (A) e empurre a bateria até que ela se trave (B).

- Se a bateria for colocada na posição errada, ocorrerá mau funcionamento.

*Para retirar a bateria. . .*

.... deslize a chave BATTERY RELEASE e empurre a bateria para fora.

**Tempo de gravação aproximado**

Bateria	Monitor LCD ligado/ Visor desligado	Monitor LCD deslig./ Visor ligado
BN-V207U	50 min. (25 min.)	1 h. (30 min.)
BN-V214U (opcional)	1 h. 55 min. (1 hr.)	2 hs. 20 min. (1 h 10 min.)
BN-V856U (opcional)	7 hs. (4 hs.)	8 hs. 30 min. (4 hs. 30 min.)

( ) : quando a iluminação interna está acesa.

**NOTAS:**

- O tempo de gravação é reduzido significativamente sob as condições abaixo:
  - Quando o zoom ou a gravação-standby são acionados repetidamente.
  - O Monitor LCD é usado repetidamente.
- Antes da uso prolongado, é recomendado que você tenha baterias de reserva suficientes para suportar 3 vezes o tempo planejado.

**INFORMAÇÕES:**

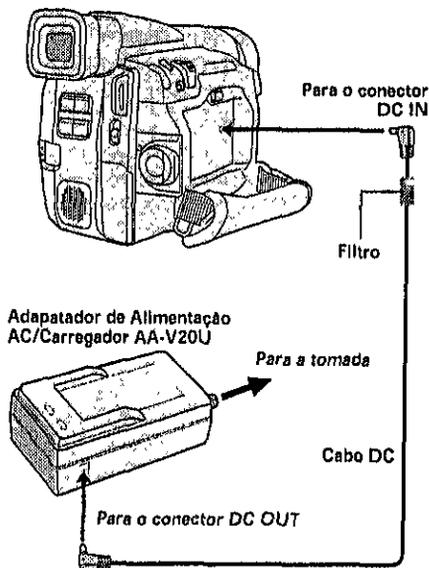
- A série VU-V856KIT é composta da bateria BN-V856U e do Adaptador de Alimentação AC/Carregador AA-V80U. Leia antes as instruções contidas em seus manuais.
- É impossível carregar a bateria BN-V856U usando o Adaptador de Alimentação AC/Carregador AA-V80U.

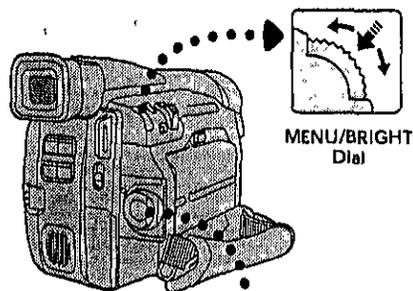
**USANDO A ALIMENTAÇÃO AC**

Use O Adaptador de Alimentação AC/Carregador (faça a conexão conforme a ilustração ao lado).

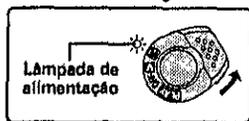
**NOTAS:**

- O Adaptador de Alimentação AC/Carregador AC possui seleção automática de voltagem (110 V para 240 V).
- Veja outras informações, pg. 6.





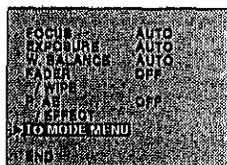
MENU/BRIGHT Dial



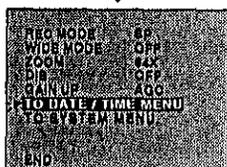
Lâmpada de alimentação

Chave de alimentação

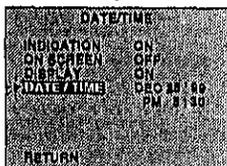
Visor



Menu de Gravação



Modo Menu



Menu Date/Time

## Ajustes de Hora/Data

A data e a hora são gravadas na fita o tempo todo. Mas pode ser ligada ou desligada do visor durante a reprodução (ver pg. 31).

- 1 Mude a chave de alimentação para "M". A lâmpada de alimentação se acende e a câmera é ligada.
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O menu de gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT até realçar a indicação "TO MODE MENU". Em seguida, aperte o Dial para fazer aparecer o Modo Menu.
- 4 Gire o Dial MENU/BRIGHT até realçar a indicação "TO DATE/TIME MENU". Em seguida, aperte o Dial para fazer a indicação Date/Time Menu aparecer.
- 5 Gire o Dial MENU/BRIGHT até realçar a indicação "DATE/TIME". Em seguida, aperte o Dial. A indicação "month" é realçada e fica piscando. Gire o Dial MENU/BRIGHT para inserir o mês e depois pressione-o. Repita este procedimento para introduzir dia, ano, hora e minuto. Para sair do menu, aperte o Dial MENU/BRIGHT duas vezes quando a indicação "RETURN" estiver realçada.

## Bateria Interna Recarregável de Lítio

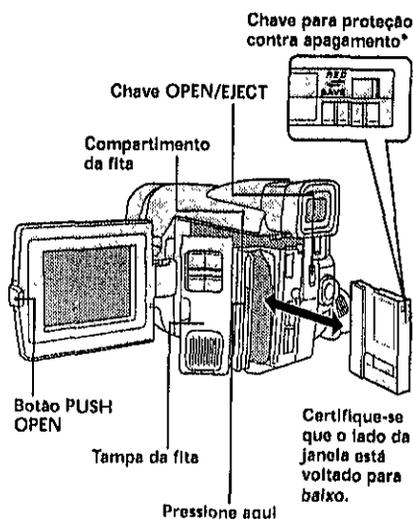
Para manter a data e a hora na memória, a bateria recarregável de lítio para o relógio deve estar integrada à câmera. Enquanto a câmera está conectada através do Adaptador de Alimentação AC/Carregador, ou enquanto a câmera está sendo alimentada através da bateria, a bateria recarregável de lítio para o relógio está sempre carregada. Entretanto, se a câmera ficar sem uso por 3 meses aproximadamente, a bateria de lítio para o relógio se descarregará e a memória de data e hora se perderá. Quando isso ocorrer, primeiro conecte a câmera à energia elétrica através do Adaptador de Alimentação AC/Carregador por mais de 24 horas para que a bateria de lítio do relógio se carregue. Em seguida, ajuste novamente a data e a hora antes de usar a câmera. A câmera pode ser usada sem que o ajuste de data/hora seja realizado.

### NOTA:

Mesmo se você selecionar "DATE/TIME", se os parâmetros do relógio interno da câmera não estão realçados, o relógio interno continua funcionando. Uma vez que você moveu a barra do menu e realçou o primeiro parâmetro de data/hora (month), o relógio pára. Quando você terminar o ajuste de minuto e pressionar o Dial MENU/BRIGHT, a data e a hora iniciam o funcionamento a partir dos parâmetros inseridos.

## Como Colocar/Retirar a Fita

A câmera precisa estar ligar para poder inserir ou ejetar a fita.



- 1** Aperte o botão **PUSH OPEN** e abra o monitor LCD.
- 2** Deslize a chave **OPEN/EJECT** na direção da seta. Em seguida, gire a tampa até que ela abra totalmente e se trave. O compartimento de fita se abre automaticamente.
  - Não toque em seus componentes internos.
- 3** Insira ou retire a fita e pressione o botão "PUSH HERE" para fechar o compartimento de fita.
  - Uma vez que a fita se carregou, a tampa do cassete se retrai automaticamente. Aguarde até que o compartimento de fita se feche totalmente antes de fechar a tampa do cassete.
  - Quando a carga da bateria está baixa, você pode não conseguir fechar a tampa. Não aplique força. Substitua a bateria por outra totalmente carregada antes de continuar.
- 4** Feche a tampa do cassete firmemente até que ela se trave em seu lugar. Feche o Monitor LCD.

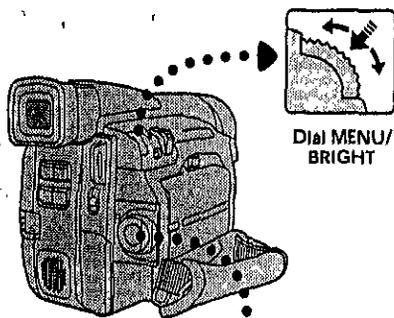
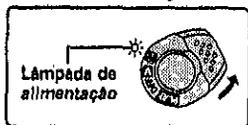
### • Para Proteger as Gravações Valiosas . . .

... deslize a chave de proteção contra apagamento localizado na parte de trás da fita, para a posição "SAVE". Este procedimento vai impedir que a fita seja desgravada. Para gravar novamente nesta fita, deslize esta chave para a posição "REC". Faça isso antes de inserir a fita na câmera.

Fita	Modo de gravação	
	SP	LP
DVM-30	30 min.	45 min.
DVM-60	60 min.	90 min.

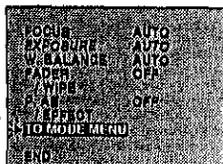
### NOTAS:

- O compartimento da fita demora alguns segundos para abrir. Não aplique força.
- se você esperou alguns segundos e o compartimento de fita não se abriu, pressione a tampa do cassete como se estivesse fechando e, em seguida, tente abrir novamente. Se o compartimento da fita permanecer imóvel, desligue a câmera e ligue-a novamente.
- Se a fita não foi posicionada corretamente, abra totalmente a tampa do cassete e remova a fita.
- Quando a câmera é levada de um ambiente frio para outro muito quente, aguarde algum tempo para abrir a tampa.
- Fechar a tampa do cassete antes do compartimento do cassete pode causar danos à câmera.
- Mesmo que a câmera seja desligada, a fita pode ser inserida ou retirada. Após o fechamento do compartimento do cassete com a câmera desligada, o compartimento não se retrai. É recomendado que a câmera esteja ligada para realizar esta operação.
- Quando for recomençar a gravação após o compartimento do cassete ter sido aberto, uma parte branca será gravada na fita ou uma cena previamente gravada será apagada (regravada), desconsiderando se o compartimento veio a ser aberto ou não. Veja a página 16 para maiores informações sobre gravações a partir da metade da fita.

Dial MENU/  
BRIGHTLâmpada de  
alimentação

Chave de alimentação

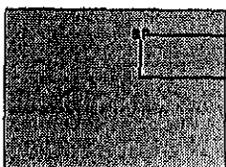
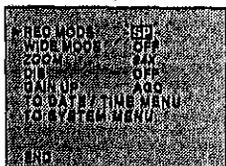
Display



Menu de gravação



Modo Menu



SP ↔ LP

Indicador do modo  
de gravação

## Ajuste do Modo de Gravação

O ajuste depende do seu gosto pessoal.

- 1** Mude a chave de alimentação para a posição "M". A lâmpada de alimentação se acende e a câmera é ligada.
- 2** Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3** Gire o Dial MENU/BRIGHT até realçar a Indicação "TO MODE MENU". Em seguida, aperte o Dial para fazer o Modo Menu aparecer.
- 4** Primeiro gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a Indicação "REC MODE". Aperte o Dial para realçar "SP" ou "LP". A partir daí, gire o Dial MENU/BRIGHT para selecionar "SP" ou "LP". Pressione duas vezes o Dial para sair do menu de gravação.
  - A dublagem de áudio é impossível quando a fita é gravada no modo "LP".
  - O modo "LP" (Long Play) é mais econômico, proporcionando um tempo de gravação 1,5 vezes maior.

### NOTAS:

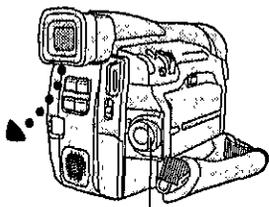
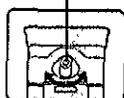
- Se a modalidade de gravação é alterada durante a gravação, a reprodução aparecerá borrada no ponto onde a mudança foi realizada.
- Recomendamos que as fitas gravadas no modo "LP" sejam reproduzidas apenas na câmera onde a gravação foi realizada.
- Durante a reprodução da fita gravada em outra câmera, algum ruído poderá aparecer ou o som poderá desaparecer momentaneamente.

Alavanca de Potência do Zoom

Botão de Início/  
Parada de  
Gravação

## Ajuste da Empunhadeira

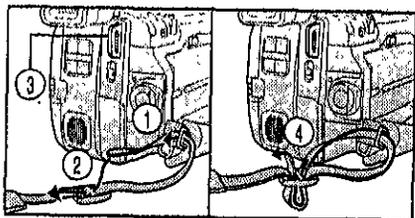
- 1 Separe o velcro.
- 2 Coloque a mão direita na posição de filmagem e faça o ajuste.
- 3 Ajuste o seu polegar e os demais dedos de modo que eles possam operar facilmente o botão de início/parada de gravação e a alavanca de potência de zoom. Em seguida, recoloca o velcro.

Ajuste do  
Controle de  
DioptriaChave da  
Alimentação

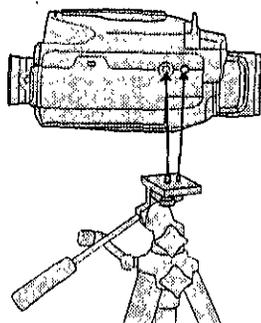
## Ajuste do Visor

- 1 Mude a chave de alimentação para a posição "A" ou "M". A lâmpada de alimentação se acende e a câmera é ligada.
- 2 Deslize o controle de dioptria até que as indicações do visor fiquem perfeitamente focadas.

## Colocação da Correia de Ombro



- 1 Seguindo a ilustração, enfile a correia através do furo ①, depois passe a correia por baixo do vinco da fivela ②. Repita o mesmo procedimento para colocar a outra ponta da correia no furo da câmera ③. Certifique-se para que a correia não fique torcida.
- 2 Ajuste conforme a ilustração ④.



## Montagem do Tripé

- 1 Alinhe o parafuso do tripé com o furo da parte inferior da câmera. Em seguida, gire o botão para fixar o parafuso na câmera.

### ATENÇÃO:

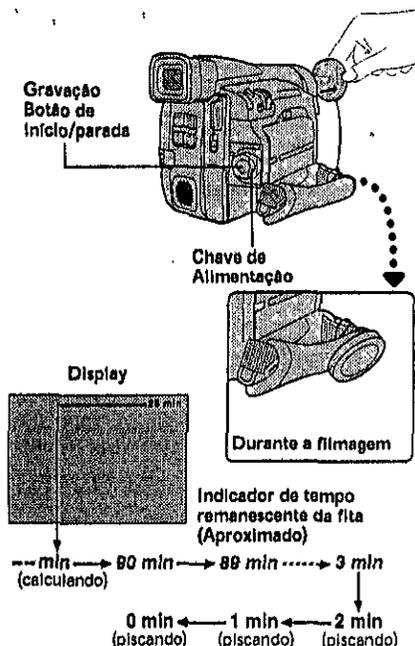
Ao usar o tripé, certifique-se de abrir totalmente as pernas do tripé para dar estabilidade à câmera. Para prevenir a queda do tripé, evite instalá-lo em superfícies irregulares.

## Filmando Enquanto Observa O Visor

### NOTA:

Você deve ter realizado os procedimentos listados abaixo. Se não, realize antes de continuar.

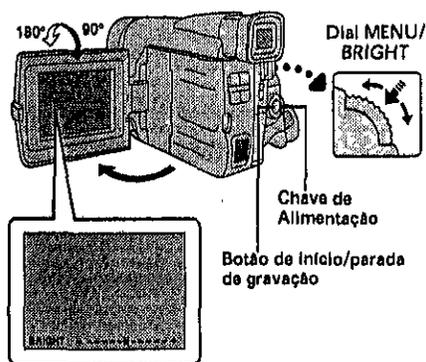
- Alimentação (☞ pg. 6)
- Colocando a Fita (☞ pg. 9)
- Ajustando o Modo de Gravação (☞ pg. 10)
- Ajustando a Empunhadura (☞ pg. 11)
- Ajustando o Visor (☞ pg. 11)



- 1** Certifique-se que o Monitor LCD está fechado e travado. Pressione as presilhas da tampa da lente para retirá-la. Em seguida, posicione a chave de alimentação em "A" ou "M". A lâmpada de alimentação se acende e a câmera entra no modo de gravação em espera. O indicador "PAUSE" aparece no visor.
- 2** Aperte o botão de Início/parada de gravação. A indicação "REC" aparece no visor enquanto a gravação está em andamento.
- 3** Aperte novamente o botão de início/parada de gravação para interromper a gravação. A câmera entra em pausa de gravação (modo standby).

## Filmando Enquanto Observa o Monitor LCD

Antes de executar as etapas abaixo, realize os procedimentos descritos na nota do início da página.



- 1** Certifique-se de que o Monitor LCD esteja totalmente aberto. Pressione as presilhas da tampa da lente para retirá-la. Em seguida, posicione a chave de alimentação em "A" ou "M". A lâmpada de alimentação se acende e a câmera entra no modo de gravação em espera. O indicador "PAUSE" aparece no visor.
- 2** Incline o Monitor para cima ou para baixo até obter a melhor visibilidade. Em seguida, aperte o botão de Início/parada de gravação. A indicação "REC" aparece no Monitor LCD enquanto a gravação está em andamento.
- 3** Aperte novamente o botão de início/parada de gravação para voltar ao modo de pausa de gravação (modo standby).

### NOTA:

Quando você usar o Monitor LCD sob a luz solar direta, pode ser difícil ver as imagens. Se isto ocorrer, use o visor em lugar do Monitor LCD.

### Para Ajustar O Brilho Do Monitor

- Gire o Dial MENU/BRIGHT até que o Indicador de brilho do Monitor se mova e alcance o brilho desejado.
- Também é possível ajustar o brilho do visor. (Disponível somente na GR-DVF31.)

## Posição da Chave de Alimentação

### **A** (Modo Totalmente Automático):



Adequado para gravações normais SEM efeitos especiais ou ajustes manuais. Quando ajustado para este modo a indicação "F.AUTO" aparece.

### **M** (Modo Manual):



Permite ajustar as funções de gravação usando os menus para possibilidades mais criativas. Quando ajustado para este modo, a indicação "MANUAL" aparece.

### OFF: (Desligado)



Desliga a câmera. A chave nesta posição também cancela o foco manual e o controle de exposição passa para "AUTO".

### PLAY (Reprodução):



Permite reproduzir uma gravação.

## NOTAS:

- A imagem não aparecerá simultaneamente no Monitor LCD e no Visor.
- O compartimento do cassete não pode ser aberto a não ser que a alimentação esteja ligada.
- Pode haver algum retardo para a abertura do compartimento do cassete após o acionamento do botão de abertura. Não force a abertura.
- Uma vez que o compartimento do cassete é fechado, ele se retrai automaticamente. Aguarde até que ele se retraia completamente para fechar a tampa do cassete.
- O tempo necessário para calcular e mostrar o comprimento restante da fita e a precisão deste ajuste pode variar de acordo com o tipo de fita utilizado.
- "A indicação "TAPE END" aparece quando a fita chega ao final e a alimentação é desativada se a câmera ficar nesta situação por mais de 5 minutos. A indicação "TAPE END" também aparece quando uma fita no final é colocada.
- Se a câmera permanecer em pausa de gravação por mais de 5 minutos, a alimentação é desativada automaticamente. Para ligar novamente a alimentação, posicione a chave de alimentação em "A" ou "M".
- Quando se deixa um espaço em branco entre as cenas gravadas na fita, o código de tempo é interrompido e erros podem ocorrer durante a edição da fita. Para evitar isso, veja a seção "Para Gravar a Partir da metade da fita" (pg. 16).
- Durante a gravação o som não é ouvido no alto-falante.

GRAVAÇÃO

## FILMAGEM JORNALÍSTICA

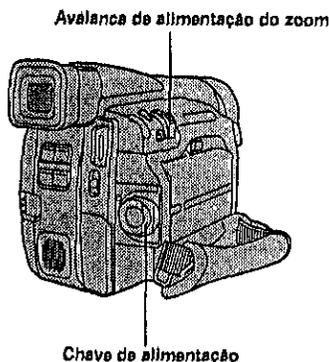
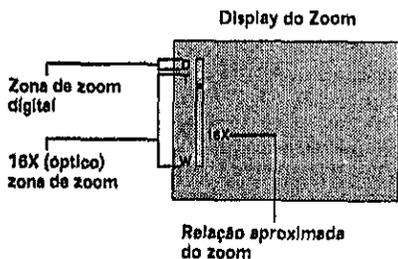
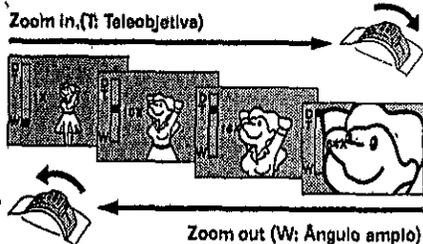
Em algumas situações, a filmagem em diferentes ângulos pode causar resultados sensacionais. Mantenha a câmera na posição desejada e incline o Monitor LCD para a posição mais conveniente. É possível girar o Monitor LCD em 270° (90° para baixo e 180° para cima).

## GRAVANDO A SI MESMO

Você pode filmar a si mesmo enquanto vê a filmagem no Monitor LCD. Abra o Monitor LCD e incline-o 180° para cima. Em seguida, aponte a lente para si e inicie a gravação.



Gravando a si mesmo



### Características: Zooming

#### PROPÓSITO:

Para produzir o efeito de aproximação/distanciamento, ou uma mudança instantânea na ampliação da imagem.

#### OPERAÇÃO:

##### Zoom In (Aproximação)

Deslize a alavanca do ZOOM em direção a "T".

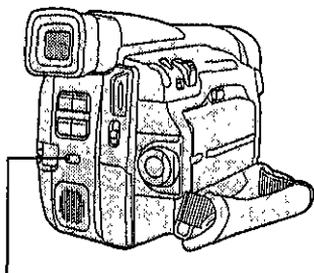
##### Zoom Out (Distanciamento)

Deslize a alavanca do ZOOM em direção a "W".

■ Quanto mais você desliza a alavanca do zoom, mais rápida será a ação do zoom.

#### NOTAS:

- O foco pode desestabilizar-se durante a atuação do zoom. Neste caso, ajuste o zoom durante o modo de gravação em espera (standby), trave o foco usando o foco manual (☐ pg. 25), depois faça um zoom (aproximação/distanciamento) durante a gravação.
- No modo totalmente automático (quando a chave de alimentação está ajustada para "A"), é possível um zoom de aproximação até 64 vezes. No modo manual (quando a chave de alimentação está ajustada para "M"), é possível se obter um zoom máximo de 400 vezes, ou uma ampliação de 16 vezes oferecida pelo zoom óptico.
- O zoom para aumento da imagem acima de 16 vezes é realizado através do processamento digital da imagem e, por isso, denominado zoom digital.
- Durante o zoom digital a qualidade da imagem é reduzida.
- O zoom digital não pode ser usado enquanto estão ativas as funções de processamento de imagem digital (Picture Wipe ☐ pg. 22, Eco de Vídeo, ☐ pg. 24, etc.) estão ativas.
- A filmagem macro (com "close" de 5 cm para o objeto) é possível quando a alavanca de zoom está totalmente em direção a "W". Veja também o item "TELE MACRO" no Menu de Sistema, página 20.



Chave LIGHT OFF/AUTO/ON

## PERIGO

- A lâmpada de vídeo fica extremamente quente. Não toque nela durante a operação nem após ter sido desligada a pouco tempo. Caso contrário, você poderá se queimar seriamente.
- Não coloque a câmera na bolsa de transporte imediatamente após a lâmpada ter sido desligada, pois ela fica extremamente quente por algum tempo.
- Durante a operação mantenha uma distância de 30cm entre a lâmpada e o objeto filmado.
- Não a utilize perto de materiais inflamáveis ou explosivos.
- A JVC recomenda que a lâmpada de vídeo seja substituída por pessoal técnico autorizado.

## CARACTERÍSTICA: Lâmpada de Vídeo (Somente para a GR-DVF21/GR-DVF31)

### PROPÓSITO:

Para iluminar a cena quando a iluminação natural é muito escura.

### OPERAÇÃO:

Posicione a chave LIGHT OFF/AUTO/ON conforme desejado:

- OFF** : Lâmpada desligada.
- AUTO** : Liga automaticamente a lâmpada quando a câmera identifica insuficiência de luz no assunto filmado.
- ON** : A lâmpada permanece acesa enquanto a câmera estiver ligada.

- A lâmpada de vídeo pode ser usada somente quando a câmera está ligada.
- Recomendamos ajustar o equilíbrio de branco (☞ pg. 28) para a posição ☞ quando estiver usando a lâmpada de vídeo.
- Quando não houver necessidade do uso da lâmpada de vídeo, desligue-a para não descarregar a bateria.

### NOTAS:

- Mesmo se o indicador de bateria (☐) não estiver piscando devido a carga estar baixa, a câmera pode se desligar automaticamente quando a lâmpada for ligada, ou quando a gravação é acionada com a lâmpada de vídeo ligada.
- Quando a chave LIGHT OFF/AUTO/ON está ajustada para a posição "AUTO":
  - Dependendo das condições de iluminação do ambiente, a lâmpada pode manter-se ligada ou desligada. Neste caso, ligue ou desligue manualmente a lâmpada usando a chave LIGHT OFF/AUTO/ON.
  - Quando o modo "SHUTTER" (☞ pg. 24) é acionado, é provável que a lâmpada se acenda.
  - Quando o modo "TWILIGHT" (☞ pg. 24) é acionado a lâmpada não se acenderá.

## NOTA: Gravação a Partir da Metade da Fita

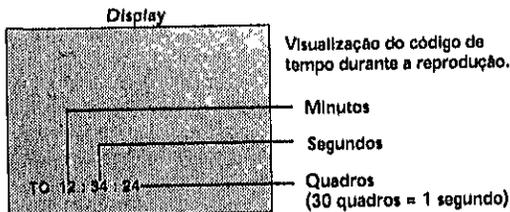
### Código de Tempo

Durante a gravação a câmara grava um código de tempo na fita. Este código serve para confirmar a localização da cena gravada durante a reprodução.

Se a gravação é iniciada a partir de uma parte sem gravação, o código de tempo começa a contagem a partir de "00:00:00" (minutos: segundos: quadro). Se a gravação é iniciada a partir do final de uma cena previamente gravada, o código de tempo continua a contar a partir do último número de código de tempo.

Para realizar Edição por Montagem Aleatória (ver pg. 42 - 47), o código de tempo é necessário. Se durante a gravação se deseja introduzir um espaço em branco na metade da fita, o código de tempo se interrompe. Quando a gravação é reiniciada, o código de tempo inicia a contagem a partir de "00:00:00". Isto significa que é possível gravar códigos de tempo iguais aos existentes em uma cena previamente gravada. Para evitar isto, realize a "Gravação a Partir da Metade da Fita" nos seguintes casos:

- Quando filmar novamente após a reprodução de uma fita gravada.
- Quando a alimentação é desligada durante a filmagem.
- Quando a fita é removida e colocada durante a filmagem.
- Quando filmar usando uma fita parcialmente gravada.
- Quando filmar sobre uma parte sem gravação localizada na metade da fita.
- Quando filmar outra vez após ter filmado uma cena e depois ter aberto e fechado o compartimento do cassete.



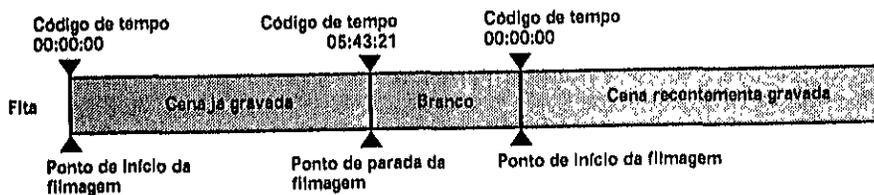
### Gravação a Partir da Metade da Fita

1. Reproduza a fita para localizar o ponto de onde deseja iniciar a gravação. Em seguida, páre a reprodução (ver pg. 29).
2. Mude a chave de alimentação para a posição "A" ou "M". Em seguida, inicie a gravação.

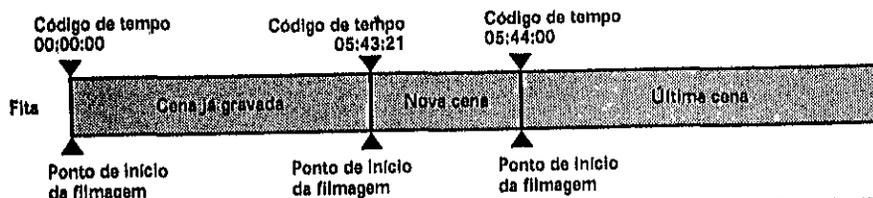
#### NOTAS:

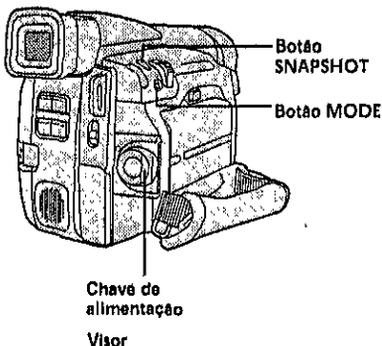
- O código de tempo não pode ser reinicializado.
- Durante o avanço e retrocesso rápidos, a indicação do código de tempo não se move coordenadamente.

### Quando uma parte em branco é gravada na fita



### Gravação correta





## Snapshot (Fotografia)

Use a sua câmera para como se fosse uma máquina fotográfica para tirar uma foto ou várias em série.

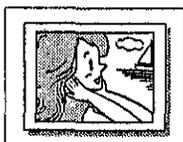
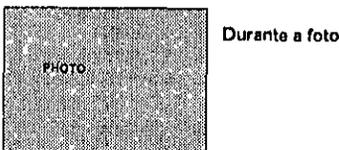
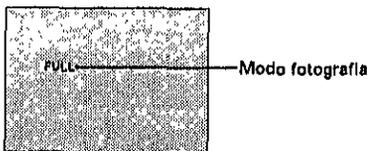
### SELEÇÃO DO MODO SNAPSHOT

- 1 Mude a chave de alímetração para "A" ou "M".
- 2 Escolha o modo adequado para tirar a foto dentro das 5 possibilidades disponíveis, pressionando repetidamente a tecla MODE até aparecer no visor o modo de fotografia desejado.

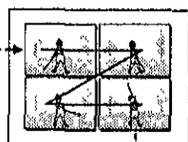
### GRAVANDO A FOTOGRAFIA

- 1 aperte a tecla SNAPSHOT.
  - Se você pressionar durante o modo "Standby" . . .
    - .... A indicação "PHOTO" aparece e uma imagem fixa será gravada por 6 segundos aproximadamente. Em seguida, a câmera volta para o modo "Standby".
    - Se você pressionar durante a gravação . . .
      - .... A indicação "PHOTO" aparece no visor e uma imagem parada será gravada por 5 segundos aproximadamente. Em seguida, a gravação normal é retomada.

GRAVAÇÃO



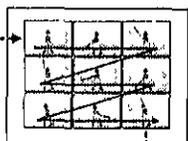
PIN-UP  
Modo Pin-Up\*



MULTI-4  
Multi-analizador 4



FRAME  
Modo fotografia com quadro\*



MULTI-9  
Multi-analizador 9



FULL  
Modo fotografia sem quadro\*

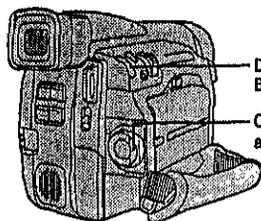
\*: Existe um escurecimento momentâneo do tipo obturador juntamente com um efeito de som que se fecha, que é gravado junto com a imagem.

### Modo Motorizado

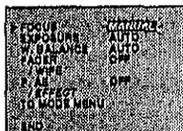
Mantendo a tecla SNAPSHOT pressionada você obtém efeito similar ao de fotos tiradas em série (intervalos de 1 segundo entre as imagens paralizadas).

#### NOTAS:

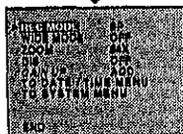
- Mesmo se o modo "MULTI-4" ou "MULTI-9" for selecionado, a gravação da fotografia será realizada no modo "FULL" (total) durante o zoom digital.
- Se a gravação da fotografia não for possível, a indicação "PHOTO" pisca no visor quando a tecla SNAPSHOT for pressionada.
- Mesmo se o Program AE com efeitos especiais (pg. 24) é selecionado, alguns modos de Program AE com efeitos especiais são desabilitados durante a gravação da fotografia.
- Durante a reprodução todos os modos de fotografia estão disponíveis. Não se ouve o som do obturador.
- Durante a gravação, a imagem que aparece no visor pode desaparecer parcialmente. Entretanto isto não causa defeito na gravação.

Dial MENU/  
BRIGHTChave de  
alimentação

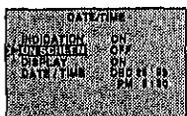
Visor



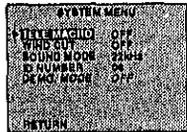
Menu Gravação



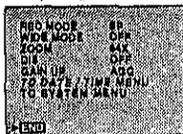
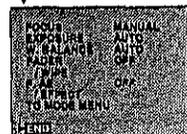
Modo Menu



Menu de data/horário



Menu do sistema



Tela normal

## Usando Os Menus Para Ajustes Mais Detalhados

A sua câmera está equipada com o um sistema de menu bastante amigável, que simplifica muitos ajustes mais detalhados da câmera.

- 1 Deslize a chave de alimentação para a posição "M".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a função desejada.
  - Se o ajuste que você deseja realizar não foi encontrado na tela do Menu, posicione a barra de realce em "END" e vá para o passo 7.
- 4 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O procedimento de ajuste depende da função selecionada.
  - Se você selecionou "FOCUS", "EXPOSURE", "W.BALANCE", "FADER/WIPE" ou "P.AE/EFFECT"...** veja as respectivas páginas (FOCUS: pg. 25, EXPOSURE: pg. 26, W.BALANCE: pg. 28, FADER/WIPE: pg. 22, P.AE/EFFECT: pg. 24) e cada procedimento a partir do passo 4.
  - Se você selecionou "TO MODE MENU"...** o Modo Menu aparece. Vá para o passo 5.
- 5 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a barra de realce na função desejada e, depois aperte o Dial.
  - Se você selecionou "TO DATE/TIME MENU" ou "TO SYSTEM MENU"...** o parâmetro começa a piscar. Gire o Dial MENU/BRIGHT até que o parâmetro desejado apareça. Vá para o passo 7.
  - Se você selecionou "TO DATE/TIME MENU"...** o Menu Date/Time aparece. Vá para o passo 6.
  - Se você selecionou "TO SYSTEM MENU"...** o Menu de Sistema aparece. Vá para o passo 6.
- 6 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a função desejada e, depois aperte o Dial.
  - Se você selecionou "DATE/TIME"...** pg. 8
  - Se você selecionou outras funções...** gire o Dial MENU/BRIGHT até que o parâmetro desejado apareça e, depois aperte o Dial. A barra de realce se movimentará automaticamente para a posição "RETURN". Vá para o passo 7.
- 7 Aperte o Dial MENU/BRIGHT quantas vezes for necessário para voltar à tela normal.

## Explicações do Menu de Gravação

FOCUS	Veja "Focagem" (☞ pg. 25).
EXPOSURE	Veja "Controle de Exposição" e "Trava da Iris" (☞ pg. 26, 27).
W.BALANCE	Veja "Ajuste do Balanço de Branco" e "Operação Manual do Balanço de Branco" (☞ pg. 28).
FADER/WIPE	Veja "Efeitos Fade/Wipe" (☞ pg. 22, 23).
P.AE/EFFECT	Veja "Program AE com Efeitos Especiais" (☞ pg. 24).
TO MODE MENU	Veja "Explicações do Modo Menu" abaixo.

## Explicações do Modo Menu

REC MODE	Permite ajustar o modo de gravação (SP ou EP) dependendo de sua preferência (☞ pg. 10).	
WIDE MODE	OFF	Selecione "OFF" quando você não deseja utilizar "SQUEEZE" nem "CINEMA".
	SQUEEZE ☑	Para reprodução em TV com formato de tela 16:9. Expande naturalmente para que possa aparecer na tela sem distorções. A indicação ☑ aparece. Quando utilizar este modo, veja o Item Tela Ampla no manual de instruções da sua TV.
	CINEMA ☐	Inserir faixas pretas na parte superior e inferior da tela da TV. Durante a reprodução em um TV com formato de Tela Ampla, essas barras são cortadas e o formato da imagem volta para 16:9. Quando utilizar este modo, veja o item Tela Ampla no manual de instruções da sua TV. Durante a gravação/reprodução em TVs 4:3/monitor LCD/visor, as barras pretas são inseridas na parte superior e inferior da tela e a imagem aparece no formato 16:9 como de cinema.
ZOOM	16X	Quando ajusta para "16X" durante o Zoom Digital, a ampliação do zoom será reajustada para 16X uma vez que o zoom digital será desativado.
	64X	Para usar sempre com Zoom Digital. Pelo processo digital e ampliação de imagens é possível obter um Zoom a partir de 16X (limite do zoom óptico) até um máximo de 64X de ampliação digital.
	400X	Para usar sempre com Zoom Digital. Pelo processo digital e ampliação de imagens é possível obter um Zoom a partir de 16X (limite do zoom óptico) até um máximo de 400X de ampliação digital.
DIS	OFF	Para compensar as Imagens Instáveis causadas pelo movimento da câmera, particularmente em uma ampliação alta. <b>NOTAS:</b> ● A estabilização precisa pode não ser possível se o movimento da mão é excessivo, ou nos seguintes casos: • Quando filmar assuntos com linhas verticais ou horizontais. • Quando filmar assuntos escuros ou com pouca iluminação. • Quando filmar assuntos excessivamente brilhantes. • Quando filmar cenas com movimentos em várias direções. • Quando filmar cenas com baixo contraste de fundo. ● Desative o Estabilizador de Imagem Digital (DIS) ao gravar com a câmera sobre o tripé. ● Se o estabilizador não pode ser usado, a indicação "DIS" fica piscando no visor.
	ON ☑	
GAIN UP	AGC	É ativado automaticamente durante o Modo "FULL Auto" (totalmente automático). A aparência geral pode ser granulada, mas a imagem será brilhante.
	AUTO A <sub>1</sub> K	A velocidade do obturador será ajustada automaticamente (1/30 - 1/200s.). Ao se filmar um assunto com pouca iluminação ou insuficiente com velocidade do obturador a 1/30s., as imagens são produzidas com mais brilho do que no modo AGC, mas os movimentos do assunto não são suaves nem naturais. Quando este modo está ativado, a indicação "A <sub>1</sub> K" aparece no visor.
	OFF	Permite filmar cenas escuras sem ajuste de brilho na imagem.
TO DATE/TIME MENU	Veja "Explicações para o Menu Data/Hora" (☞ pg. 20).	
TO SYSTEM MENU	Veja "Explicações para o Menu de Sistemas" (☞ pg. 20).	

## Explicações do Menu Data/Time

INDICATION	ON	Faz aparecer todas as indicações da câmara (ver pg. 21).
	OFF	Faz todas as indicações desaparecer (exceto o indicador de execução da fita e advertências) da câmara (ver pg. 21).
ON SCREEN*	OFF	Impede a apresentação das indicações da câmara na tela da TV conectada à câmara.
	ON	Faz aparecer as indicações da câmara na tela da TV quando conectada à câmara.
DISPLAY	ON	Faz aparecer os ajustes de Data/Hora na câmara (ver pg. 21).
	OFF	Impede o aparecimento das indicações de Data/Hora na câmara.
DATE/TIME		Permite ajustar a Data e a hora (ver pg. 8).

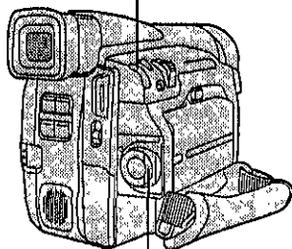
\* Você também pode alterar o "ON SCREEN" para "ON" ou "OFF" pressionando a tecla DISPLAY no controle remoto RM-V711U. O controle remoto é fornecido somente com a GR-DVF31 e GR-DVF31 e vendido opcionalmente para a GR-DVF11.

## Explicações do Menu de Sistema

TELE MACRO	OFF	Normalmente a distância entre o objeto focado e a lente depende da ampliação do Zoom. A não ser que a distância entre a lente e o objeto seja maior que 1 metro, o objeto fica desfocado no ajuste máximo da teleobjetiva. Quando posicionado em "ON", você pode filmar o objeto com maior ampliação possível até uma distância de 60cm (aprox.). • Dependendo da posição do Zoom, a lente pode ficar fora de foco.
	ON	
WIND CUT	OFF	Desativa a função que corta o ruído produzido pelo vento.
	ON	Ajuda a cortar o ruído provocado pelo vento. • A indicação "W" aparece. • A qualidade do som será alterada. Isto é normal.
SOUND MODE	32 kHz	Permite gravar o som estéreo em quatro canais separados. É recomendado quando se realiza cópia de áudio.
	48 kHz	Permite gravar o som estéreo em dois canais separados.
ID NUMBER		Este número será necessário quando conectar a sua câmara em um computador utilizando o terminal J (JLIP). Os números vão de 01 a 99. O ajuste de fábrica é 6.
DEMO. MODE	OFF	A demonstração automática não se realiza.
	ON	Demonstra algumas funções, tais como Program AE com Efeitos Especiais, etc., e pode confirmar como estas funções operam. Quando o modo "DEMO. MODE" é ajustado para "ON" e o Menu de Gravação está fechado, a demonstração se inicia. <b>NOTAS:</b> • Se houver uma fita dentro do compartimento do cassete, não será possível acionar a demonstração. • Ao se desligar a câmara, o modo "DEMO. MODE" é ajustado para "OFF" automaticamente.

**!** Ajuste de fábrica

Dial MENU/BRIGHT



Chave de Alimentação

**NOTAS:**

- A data/hora sempre aparecem quando a chave de alimentação está em "ON".
- Conecte a câmera para a TV e ajuste o "ON SCREEN" para "ON" no Menu Date/Time. O display aparece na TV conectada.
- Mesmo que o "ON SCREEN" esteja ajustado para "ON" as indicações não aparecerão na tela da TV se o "INDICATION" estiver ajustado em "OFF".

**NOTAS:**

- É impossível fazer as indicações de transporte da fita "▶▶▶", advertências, etc. desaparecerem do Monitor LCD ou do visor. Veja as indicações que podem ser apagadas - pg. 60.
- Se o item "INDICATION" é ajustado no Menu Date/Time, estes mesmos parâmetros aparecerão no Menu de Reprodução (pg. 31).

**Visor de Data/Hora Durante a Gravação**

Você já deve ter ajustado a data e a hora ("Ajustes de Data/Hora", pg. 8).

- 1 Deslize a chave de alimentação para a posição "ON".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a indicação "TO MODE MENU". Aperte o Dial para fazer aparecer o Mode Menu.
- 4 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a indicação "TO DATE TIME MENU". Aperte o Dial para fazer aparecer o Menu Date/Time.
- 5 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a indicação "DISPLAY" e depois pressione-o.
- 6 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a indicação "ON" ou "OFF". Aperte o Dial e a barra de realce se move automaticamente para a posição "RETURN".
- 7 Aperte o Dial MENU/BRIGHT duas vezes. A seleção está completa e o menu desaparece.

GRAVAÇÃO

**Indicações do Monitor LCD/Visor**

Você pode fazer as indicações do Monitor LCD e Visor desaparecerem.

Antes de passar para os passos seguintes, realize os passos de 1 a 4, acima.

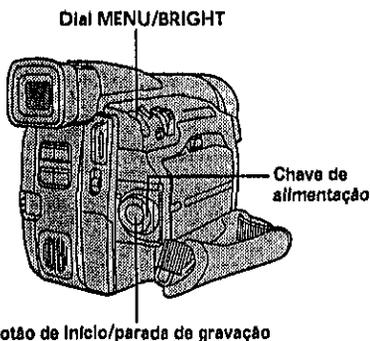
- 5 Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar o item "INDICATION" e depois pressione-o.
- 6 Gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar o ajuste desejado.  
OFF: Para fazer as indicações desaparecer.  
ON: Para fazer as indicações aparecer.  
Aperte o Dial e a barra de realce se move automaticamente para a posição "RETURN".
- 7 Aperte o Dial MENU/BRIGHT duas vezes. A seleção está completa e o menu desaparece.

## Efeitos Fade/Wipe

Estes efeitos permitem a você realizar efeitos de transições de cenas com estilo profissional. Utilize-os para amenizar a transição de uma cena para a outra (próxima). Você também pode variar a transição de cena para cena.

### IMPORTANTE:

Alguns Efeitos Fade/Wipe (Desaparecer/Limpar) não podem ser usados com certos modos de Program AE com efeitos especiais (ver pg. 24). Use um efeito Fade/Wipe incomum e selecionado, o indicador pisca no visor.



Botão de Início/parada de gravação

## SELEÇÃO FADE/WIPE (W, B, X, W, L, R, D, U, A, S e R)

O Fade ou Wipe funcionam quando a gravação é iniciada ou finalizada.

- 1 Mude a chave de alimentação para a posição "M".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a indicação "FADER/WIPE" e depois pressione-o.
- 4 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a função desejada e depois pressione-o. O Menu FADER/WIPE desaparece e o efeito é reservado. O Indicador que representa o efeito selecionado aparece.
- 5 Aperte o botão de início/parada de gravação para ativar o efeito de entrada/saída de Fade ou de entrada/saída de Wipe.

## SELEÇÃO DE WIPE DISSOLVE IMAGEM (IP, DP, CP, RP, UP, AP e SP)

A função Wipe Dissolve funciona quando a gravação é iniciada.

- 1 Siga os passos de 1 a 4, descritos acima.
- 2 Ative o modo de pausa de gravação.
 

**Se você selecionou imagem com Wipe/Dissolve durante a gravação . . .**

.... Pressione o botão de início/parada de gravação ao final de uma cena. O ponto onde a cena foi finalizada é armazenado na memória.

**Se você selecionou imagem com Wipe/Dissolve durante o modo de gravação em espera . . .**

.... aperte o botão de início/parada de gravação para iniciar a gravação de uma cena e pressione-o novamente para finalizar. O ponto onde a cena foi finalizada é armazenado na memória.

**Se você selecionou a imagem com Wipe/Dissolve durante o modo de gravação em espera depois de realizar o Wipe/Dissolve com uma imagem. . .**

.... O ponto onde a cena foi finalizada é armazenado na memória.
- 3 Se você iniciar a gravação de uma nova cena dentro de 5 minutos do final da última cena gravada (sem ter desligado a chave de alimentação da câmera), a cena anterior desaparece, revelando a nova cena.

### NOTAS:

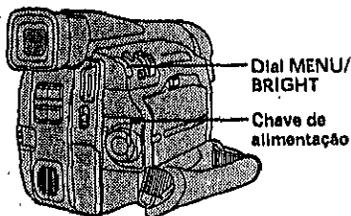
- Você pode ampliar a duração do Fade ou Wipe mantendo apertado o botão de início/parada de gravação.
- Se a câmera é desligada após o término da gravação de uma cena, o ponto de memorização da cena é apagado. Isto desativa a combinação limpar/dissolver da imagem. Quando isso acontece, o indicador Wipe/Dissolve pisca no visor. Salva também que a câmera é desligada caso ela permaneça mais do que 5 minutos no modo de gravação em espera.
- O som da última cena gravada não é armazenado.

## Menu de Fade e Wipe

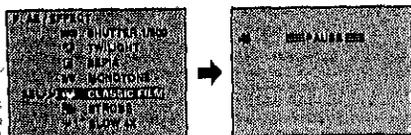
Menu	Efeito
 <b>FADER — WHITE</b>	A Imagem aparece ou desaparece em uma tela branca.
 <b>FADER — BLACK</b>	A Imagem aparece ou desaparece em uma tela preta.
 <b>FADER — MOSAIC</b>	Toda a imagem aparece ou desaparece com efeito de mosaico.
 <b>FADER — B.W</b>	Fade-In para uma tela colorida a partir de uma tela preta e branca e fade-out de uma tela colorida para uma tela preta e branca.
 <b>WIPE — CORNER</b>	Wipe-in em uma tela preta a partir do canto superior direito para o canto inferior esquerdo ou Wipe-out a partir do canto inferior esquerdo para o canto superior direito da tela, deixando uma tela preta.
 <b>WIPE — WINDOW</b>	A cena se inicia no centro de uma tela preta com Wipe-in em direção aos cantos da tela ou vem dos cantos com um gradativo Wipe-out para o centro.
 <b>WIPE — SLIDE</b>	Wipe-in da direita para a esquerda ou Wipe-out da esquerda para a direita.
 <b>WIPE — DOOR</b>	Wipe-in como se fossem as duas metades de uma tela preta se abrindo para a esquerda e para a direita, revelando a cena, ou Wipe-out, com o reaparecimento da tela preta a partir da esquerda e da direita a fim de cobrir a cena.
 <b>WIPE — SCROLL</b>	A cena entra em Wipe-in a partir da parte inferior para o topo de uma tela preta, ou Wipe-out, com o reaparecimento da tela preta a partir da esquerda e da direita a fim de cobrir a cena.
 <b>WIPE — SHUTTER</b>	Wipe-in em direção ao centro de uma tela preta a partir do topo e da parte inferior da tela, ou Wipe-out, do centro da tela em direção ao topo para a parte inferior, deixando uma tela preta.
 <b>P DISSOLVE</b>	Uma nova cena apareça gradualmente à medida que a cena velha desaparece.
 <b>P WIPE — CORNER</b>	A nova cena entra em Wipe-in sobre a anterior a partir do canto superior direito para o canto inferior esquerdo.
 <b>P WIPE — WINDOW</b>	A próxima cena entra gradualmente em Wipe-in a partir do centro da tela em direção aos cantos, cobrindo a cena anterior.
 <b>P WIPE — SLIDE</b>	A próxima cena entra gradualmente em Wipe-in sobre a cena anterior a partir da direita para a esquerda.
 <b>P WIPE — DOOR</b>	A cena anterior entra em Wipe-out a partir do centro para a direita e para a esquerda, como se fosse uma porta sendo aberta para revelar a próxima cena.
 <b>P WIPE — SCROLL</b>	A nova cena entra em Wipe-in sobre a cena anterior partindo do centro para o topo e para a parte inferior da tela.
 <b>P WIPE — SHUTTER</b>	A nova cena entra em Wipe-in sobre a anterior partindo do centro para o topo e para a parte inferior da tela.
 <b>R RANDOM</b>	Quando esta função é ativada, a câmera seleciona aleatoriamente os efeitos usados na transição da cena ( <b>BW</b> , <b>M</b> , <b>W</b> , <b>BR</b> , <b>C</b> , <b>SL</b> , <b>DO</b> , <b>SC</b> , <b>SH</b> , e <b>RA</b> ). A função Wipe/Dissolve não está disponível.

**IMPORTANTE:**

Alguns modos de Program AE com efeitos especiais podem ser usados com certos efeitos de Fade/Wipe (☞ pg. 23). Se o modo selecionado não está disponível, o indicador da função selecionada pisca no visor.



Visor



Menu RAE/EFFECT

**Program AE Com Efeitos Especiais**

- 1** Mude a chave de alimentação para a posição "ON".
- 2** Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3** Gire o Dial MENU/BRIGHT para posicionar a barra de realce em "P.AE/EFFECT" e, depois, aperte o Dial.
- 4** Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar o modo desejado e, em seguida, aperte o Dial. O Menu P.AE/EFFECT desaparece e o modo selecionado é ativado. O indicador referente ao modo selecionado aparece no visor.
- 5** Para desligar o modo selecionado, vá novamente até o Menu P.AE/EFFECT e com o Dial MENU BRIGHT mova a barra de realce para a posição "OFF". Em seguida, aperte o Dial.

**NOTA:**

Program AE com efeitos especiais pode ser alterado durante a gravação ou gravação em espera (standby).

**SHUTTER (Velocidade Variável do Obturador)**

**1/60**—A velocidade do obturador é fixada em 1/60 de segundo. As barras pretas que normalmente aparecem quando se filma uma tela de TV são reduzidas.

**1/100**—A velocidade do obturador é fixada em 1/100 de segundo. O tremular que ocorre quando se filma sob lâmpada fluorescente ou de vapor de mercúrio é reduzido.

**1/250, 1/500**—Estes ajustes permitem a filmagem quadro-a-quadro de movimentos rápidos, para uma reprodução clara e estável em câmera lenta.

**☾ TWILIGHT**

Faz com que as cenas filmadas ao entardecer fiquem mais naturais. O equilíbrio de branco (☞ pg. 28) é inicialmente ajustado em ☼, mas pode ser alterado conforme o desejado. Quando o modo crepúsculo é selecionado, a câmera ajusta o foco automaticamente de aproximadamente 10 metros para o infinito. Para filmagens a menos de 10 metros, ajuste o foco manualmente.

**☑ SEPIA**

As cenas gravadas adquirem um tom marrom como se fosse uma foto antiga. Combine este efeito com o modo cinema para obter uma aparência clássica.

**B/W MONOTONE**

As cenas serão filmadas em preto e branco, como nos filmes clássicos. Usada com o modo cinema, esta função realça o efeito de filme clássico.

**🎞 CLASSIC FILM**

Faz com que as cenas sejam gravadas com efeito estroboscópico.

**📷 STROBE**

As gravações parecem uma série de fotos consecutivas.

**SLOW (Obturador lento)**

Você poderá iluminar assuntos ou áreas escuras para que fiquem mais brilhantes do que ficariam se fossem filmados sob boas condições de iluminação natural.

**☼-1 SLOW 4X**

A Velocidade do Obturador é ajustada para 1/15 segundo a fim de aumentar em 4 vezes a sensibilidade.

**☼-2 SLOW 10X**

A Velocidade do Obturador é ajustada para 1/16 segundo a fim de aumentar em 10 vezes a sensibilidade.

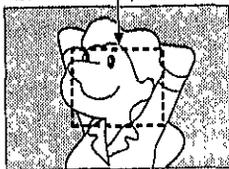
**NOTAS:**

- Quando utilizar Obturador Lento "SLOW", a imagem adquirirá um efeito semelhante ao estroboscópico.
- Utilize o Obturador Lento "SLOW" somente sob baixas condições de iluminação.
- A indicação de foco manual pode aparecer e piscar quando o Obturador Lento "SLOW" estiver em uso.
- Se a imagem estiver fora de foco, ajuste o foco manualmente. Recomendamos também, se possível, o uso do tripé.

**🎞 VIDEO ECHO**

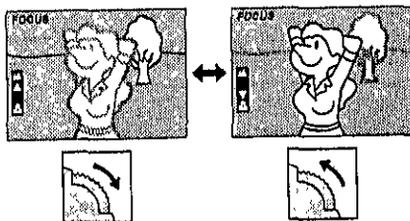
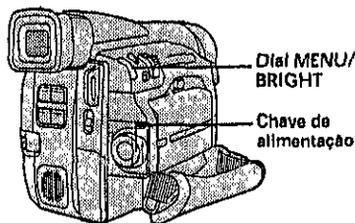
Agrega um "fantasma" na pessoa, produzindo um efeito de "fantasia" gravação.

## Zona de detecção de foco



## NOTAS:

- Se a lente estiver manchada ou suja, o foco correto não será possível. Mantenha a lente limpa. Para isso, utilize um pano macio. Quando ocorrer condensação de umidade, seque a lente com um pano macio e seco, ou aguarde até que ela seque naturalmente.
- Para filmar uma pessoa em close, primeiro distancie o zoom (☞ pg. 14). Se realizar uma aproximação (zoom-in) no modo de foco automático, a câmera poderá distanciar (zoom-out) automaticamente, dependendo da distância entre a câmera e o assunto. Isto não ocorrerá quando o modo "TELE MACRO" (☞ pg. 20) estiver ativado.



## NOTAS:

- Quando a alimentação é desligada, o foco manual será reinicializado na posição "AUTO" (automático).
- Certifique-se de usar o foco na posição máxima quando estiver no modo de Foco Manual. Se você der um foco em um assunto na posição de grande angular, não será possível obter imagens bem contrastadas quando realizar a aproximação (zoom-in), devido a profundidade de campo ser reduzida em comprimento.
- Quando o nível de foco não puder ser ajustado para mais longe ou mais perto, a indicação "▲" ou "▼" piscará no visor.

## Focalização

## FOCO AUTOMÁTICO

O sistema de gama total do auto foco de sua câmera permite filmar continuamente desde o primeiro plano (a aprox. 5cm do assunto) para o infinito. Entretanto, a focalização perfeita poderá não ocorrer nas seguintes situações descritas abaixo (nestes casos use o foco manual):

- Quando dois assuntos se sobrepõem na mesma cena.
- Quando a iluminação é insuficiente.\*
- Quando o assunto não tem contraste (diferença entre claridade e escuridão), tal como uma parede plana de uma cor, ou o céu azul sem nuvens.\*
- Quando o objeto escuro é visto apenas no visor.\*
- Quando uma cena contém padrões detalhados ou padrões idênticos que se repetem regularmente.
- Quando a cena é afetada pelos raios solares ou a luz refletida em um corpo de água.
- Quando filmar cena com fundo de alto contraste.
- \* As seguintes advertências de baixo contraste aparecem no visor: ▲, △, ▼ e ▲

## FOCO MANUAL

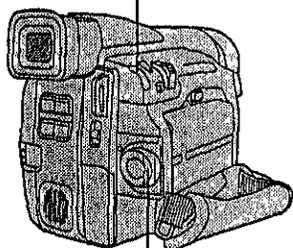
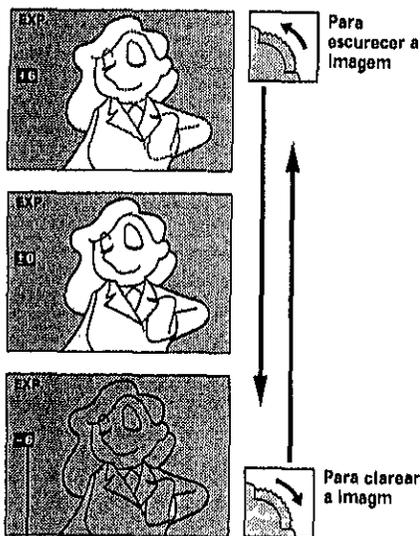
Se você está usando o visor, deve realizar os ajustes necessários para o visor (☞ pg. 11).

- 1 Mude a chave de alimentação para a posição "M".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a indicação "FOCUS" e depois pressione-o.
- 4 Gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "MANUAL" e depois aperte-o. O Menu de Gravação desaparece e a indicação "FOCUS" aparece no canto superior esquerdo do visor. O foco é travado neste ponto.
- 5 Para focar um assunto mais distante, gire o Dial MENU/BRIGHT para baixo. A indicação "▲" aparece no visor e fica piscando.  
Para focar um assunto bem próximo, gire o Dial MENU/BRIGHT para cima. A indicação "▼" aparece no visor e fica piscando.
- 6 Pressione o Dial MENU/BRIGHT. O ajuste de foco está completo. A indicação muda de "FOCUS" para "MANUAL".  
• Se você deseja reinicializar o foco, repita o processo a partir do passo 2.

Para mudar para foco automático . . .

- .... gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "AUTO" e depois pressione-o no passo 4. As indicações de foco manual desaparecem, ou mude a chave de alimentação para a posição "M".

Dial MENU/BRIGHT

Chave de  
alimentação

Indicador do Controle de Exposição

## Controle de Exposição

Esta função ajusta automaticamente a íris para obter a melhor qualidade disponível para a imagem, mas você pode desativá-la e realizar o ajuste manualmente. O ajuste de Exposição manual é recomendado nas seguintes situações:

- Quando filmar usando iluminação invertida ou quando o fundo é demasiadamente brilhante.
- Quando filmar um ambiente natural de fundo reflexivo como uma praia, ou quando estiver esquiando.
- Quando o fundo é demasiadamente escuro ou o assunto é brilhante.

- 1 Mude a chave de alimentação para a posição "A".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a indicação "EXPOSURE" e depois pressione-o.
- 4 Gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "MANUAL" e depois pressione-o. O Menu de Gravação desaparece. A indicação "EXP." e a barra de realce no indicador de controle de exposição são visualizados.
- 5 Para clarear a imagem, Gire o Dial MENU/BRIGHT para baixo. O Indicador de controle de exposição aumenta (máx. +6).  
Para escurecer a imagem, gire o Dial MENU/BRIGHT para cima. O Indicador de controle de exposição diminui (máx. -6).
- 6 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O ajuste de exposição está completo. A indicação "EXP." muda para "MANUAL" e a barra de realce no indicador de controle de exposição desaparece.  
• Se você deseja reinicializar a exposição, repita o passo 2.

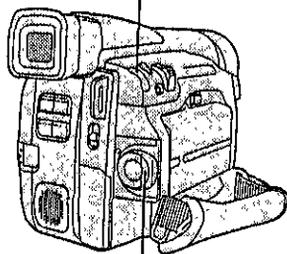
**Para voltar ao Controle de Exposição Automático . . .**

.... gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "AUTO" e aperte-o no passo 4. O Indicador de controle de exposição desaparece, ou mude a chave de alimentação para a posição "A".

### NOTA:

Quando a alimentação é desligada, O Controle de Exposição será reinicializado em "AUTO".

Dial MENU/BRIGHT



Chave de Alimentação



## Trava de Íris

Use esta função nas seguintes situações:

- Quando filmar um assunto em movimento.
- Quando a distância do assunto mudar (de maneira que o assunto mude de tamanho no Monitor LCD ou no Visor) tal como quando o assunto está retrocedendo.
- Quando filmar com fundo natural reflexivo como uma praia ou quando esqular.
- Quando estiver filmando sob a luz de holofote.
- Quando utilizar o zoom.

Quando o assunto está próximo, mantenha a íris travada. Mesmo que o assunto filmado se movimente em direção a você, a imagem não vai se escurecer nem se clarear.

Antes de executar os passos seguintes, faça os passos de 1 a 4 (☞ pg. 26).

- 5** Ajuste o zoom de maneira que o assunto preencha o Monitor LCD ou o Visor. Em seguida, mantenha pressionado o Dial MENU/BRIGHT por 2 segundos. Os indicadores de controle de exposição e "L" aparecem para sinalizar que a íris está travada. Pressione o Dial MENU/BRIGHT. A indicação no canto superior esquerdo muda de "EXP." para "MANUAL".



Indicador de trava de íris

### Para voltar ao Controle Automático da Íris . . .

... gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "AUTO" e depois pressione-o no passo 4. Os indicadores de controle de exposição e "L" desaparecem, ou mude a chave de alimentação para a posição "L".

### Para Travar O Controle de Exposição e a Íris . . .

... após o passo 4, ajuste a exposição girando o Dial MENU/BRIGHT. Em seguida, trave a íris no passo 5. Para um travamento automático, gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar a indicação "AUTO" e pressione-o no passo 4. A íris torna-se automática após aproximadamente 2 segundos.

### Íris

Funciona como a pupila do olho humano. Ela se contrai num ambiente bem iluminado para impedir a entrada de luz em excesso e se dilata em um ambiente de pouca iluminação para permitir a entrada de mais luz.

## Ajuste do Equilíbrio de Branco

É um termo que se refere à exatidão da reprodução das cores sob diferentes condições de iluminação. Se o equilíbrio de branco estiver correto, todas as demais cores serão reproduzidas com exatidão. O equilíbrio de branco é geralmente ajustado de forma automática. Porém, os operadores de câmeras mais experientes podem preferir controlar manualmente esta função para obter uma reprodução mais profissional das cores e matizes.

- 1 Mude a chave de alimentação para a posição "M".
- 2 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Gravação aparece.
- 3 Gire o Dial MENU/BRIGHT para mover a barra de realce até a indicação "W.BALANCE" e depois aperte-o.
- 4 O Menu de Gravação desaparece. A indicação "W.BAL." aparece no canto superior esquerdo e a indicação do modo selecionado atualmente também é visualizada.
- 5 Gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar o ajuste desejado.
  - "AUTO" - O ajuste do equilíbrio de branco é automático (preajustado em fábrica).
  - "M" - O equilíbrio de branco é realizado manualmente.
  - "☀" - Ao ar livre em dias ensolarados.
  - "☁" - Ao ar livre em dias nublados.
  - "L" - É utilizado a luz da câmera ou outra iluminação similar.
- 6 Aperte novamente o Dial MENU/BRIGHT. A seleção está completa. A indicação "W.BAL." muda para "MANUAL".

### Para Voltar Ao Equilíbrio Automático de Branco . . .

... selecione a indicação "AUTO" no passo 5, ou mude a chave de alimentação para a posição "M".

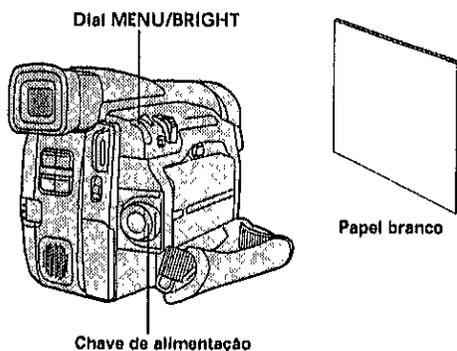
### NOTA:

O equilíbrio de branco não pode ser usado quando o modo *sepia* ou *monotone* está selecionado (ver pg. 24).

## Operação Com Ajuste Manual do Equilíbrio de Branco

Faça o ajuste do equilíbrio de branco ao filmar sob diferentes condições de iluminação.

- 1 siga os passos de 1 a 5 do ajuste do equilíbrio de branco e selecione a indicação "MAN".
- 2 Segure uma folha de papel à frente do assunto a ser filmado. Ajuste o zoom ou se posicione de forma que o papel preencha a tela.
- 3 aperte o Dial MENU/BRIGHT até que a indicação "M" comece a piscar. Quando o ajuste estiver concluído, a indicação "M" pára de piscar.
- 4 Aperte o Dial MENU/BRIGHT. A indicação "W.BAL." muda para "MANUAL" e somente a indicação de Equilíbrio de Branco Manual "M" é visualizada.



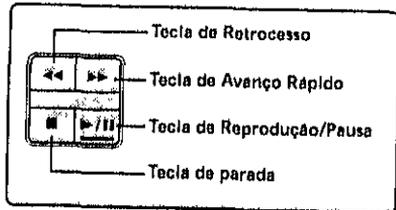
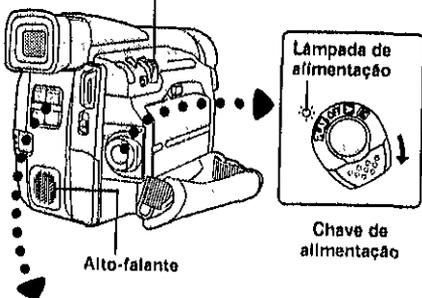
### Para Alterar O Matiz Para uma Gravação . . .

... no passo 2, substitua o papel branco por colorido. O Equilíbrio de Branco será Ajustado com base na cor, alterando o matiz. Papel vermelho = laranja; papel amarelo = roxo mais escuro.

### NOTAS:

- No passo 2, pode ser difícil para focar o papel branco. Neste caso, ajuste o foco manualmente (ver pg. 25).
- Um determinado assunto pode ser filmado sob vários tipos de condições de iluminação interior (lâmpadas fluorescentes, luz de velas, etc.). Como a temperatura de cor é diferente dependendo da fonte de luz, o matiz do assunto será diferente dependendo dos ajustes do equilíbrio de branco. Utilize esta função para obter resultado mais natural.
- Uma vez ajustado o equilíbrio de branco manualmente, o ajuste será retido mesmo que a câmera seja desligada ou a bateria retirada.

Alavanca de alimentação do zoom (VOL.)



**1** Insira a fita (☞ pg. 9).

**2** Mude a chave de alimentação para a posição "PLAY". Para iniciar a reprodução, aperte a tecla ►/II. Para interromper a reprodução, aperte a tecla ■. Aperte a tecla ◀◀ para retroceder, ou a tecla ▶▶ para avançar a fita rapidamente no modo "stop" (parado).

**Para Controlar O Volume Do Alto-falante . . .**

... deslize a alavanca do zoom (VOL.) em direção à indicação "+" para aumentar o volume, ou em direção à "-" para diminuir o volume.

**Reprodução de Imagem Estática:** Pausas durante a reprodução.

- 1) Aperte a tecla ►/II durante a reprodução.
  - 2) Para voltar à reprodução normal, aperte novamente a tecla ►/II.
- Se a pausa continuar por mais de 3 minutos (aprox.) a câmera entrará automaticamente no modo de parada e alimentação da câmera é cortada automaticamente.
  - Quando a tecla ►/II é pressionada, a imagem pode não entrar em pausa imediatamente enquanto a câmera estabiliza a imagem. Durante este tempo, se a tecla PAUSE (II) do controle remoto for pressionada, terá início a reprodução em câmera lenta. Isto não é defeito.

**Busca Rápida:** Permite a busca em alta velocidade e em qualquer direção.

- 1) Durante a reprodução, aperte a tecla ▶▶ para avançar ou a tecla ◀◀ para a busca no sentido reverso.
  - 2) Para voltar à reprodução normal, aperte a tecla ►/II.
- Durante a reprodução, mantenha pressionada a tecla ◀◀ ou ▶▶. A busca continua até que você solte a tecla. Após ter liberado a tecla, a reprodução normal é retomada.
  - Durante a busca rápida pode aparecer um leve efeito de mosaico. Isto não é defeito.

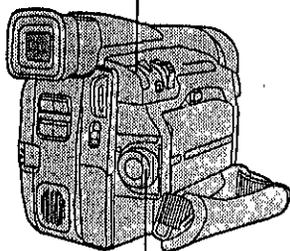
**Reprodução Em Câmera Lenta, Reprodução Quadro-A-Quadro, Reprodução Com Zoom e Reprodução Com Efeitos Especiais**

Disponível somente com o controle remoto RM-V711U fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21 (☞ pg. 40, 41).

## NOTAS:

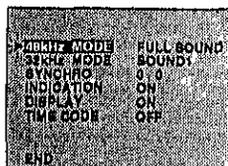
- Se a câmera permanecer parada (modo stop) por mais de 5 minutos quando a alimentação é fornecida pela bateria, a câmera se desligará automaticamente. Para ligá-la novamente, mude a chave de alimentação para a posição "OFF" e depois para a posição "PLAY".
- A reprodução pode ser vista no Monitor LCD, no Visor ou em uma TV quando conectada (☞ pg. 32, 33).
- Você também pode ver a reprodução da imagem no Monitor LCD quando ele está invertido e retraído.
- Indicações do Monitor LCD/Visor:
  - Quando a alimentação é fornecida a partir da bateria: o indicador "☐" de carga remanescente da bateria aparece no visor.
  - Quando a alimentação é fornecida a partir do cabo DC: o indicador "☐" não aparece.
  - Durante o modo "stop" (parado), nenhum indicador aparece.
- As fitas protegidas contra cópia não podem ser reproduzidas. Somente uma tela azul é visualizada.

Dial MENU/BRIGHT

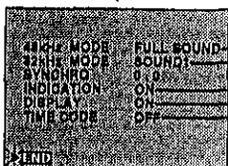


Chave de alimentação

Visor



Menu de Reprodução



—SOM TOTAL  
—SOM1  
—SOM2  
—SOM TOTAL  
—SOM1  
—SOM2  
—LIGADO  
—DESLIGADO  
—LIGADO  
—DESLIGADO  
—LIGADO  
—DESLIGADO

## Menu de Reprodução

O Menu de Reprodução permite ajustar as seguintes funções:

*Playback Sound (32 kHz, 48 kHz), Synchro Comp, Indication, Display e Time Code.* O procedimento abaixo aplica-se a todos esses efeitos, exceto Synchro Comp (ver pgs. 46, 47).

- 1** Mude a chave de alimentação para a posição "PLAY".
- 2** Aperte o Dial MENU/BRIGHT. O Menu de Reprodução aparece.
- 3** Gire o Dial MENU/BRIGHT para realçar a função desejada. Pressione-o para ativar a função.
- 4** Gire o Dial MENU/BRIGHT para visualizar o ajuste desejado. Em seguida, aperte o Dial MENU/BRIGHT, a barra de realce se move automaticamente para a posição "END".
  - Para ajustar os parâmetros de outras funções, repita os passos 3 e 4.
- 5** Aperte novamente o Dial MENU/BRIGHT. O Menu desaparece.

## Som na Reprodução

Durante a reprodução a câmera detecta o modo no qual o som foi gravado e o reproduz. Selecione o tipo de som que deverá acompanhar a reprodução da imagem. (32 kHz é ajustado para "SOUND 1" e 48 kHz é ajustado para "FULL SOUND".)

Gravação do Som	Visor	Saída do Som
32 kHz	FULL SOUND	Som estéreo
	SOUND 1	
	SOUND 2	
48 kHz	FULL SOUND	Som estéreo
	SOUND 1	O som "L" é reproduzido em ambos os canais.
	SOUND 2	O som "R" é reproduzido em ambos os canais.

Ao assistir a uma fita gravada com uma taxa de amostragem de 32kHz, se você desejar mudar o som reproduzido, acesse o Menu de Reprodução e, no passo 3 da página 30, selecione "32kHz MODE" e selecione "32kHz MODE" e ajuste para "FULL SOUND", "SOUND 1" ou "SOUND 2". Ao reproduzir uma fita com taxa de amostragem de 48kHz, faça o ajuste da mesma forma.

### NOTAS:

- Você também pode utilizar a tecla **AUDIO MONITOR** do controle remoto para alterar o som reproduzido (sem precisar acessar o Menu de Reprodução). Assegure-se de apontar o controle remoto em direção ao sensor da câmera. (O controle remoto é fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21).
- Durante a reprodução, a câmera detecta a modalidade de som no qual a gravação foi feita. Essa detecção não pode ser feita durante o avanço e retrocesso rápido. Durante a reprodução, a modalidade do som é apresentada no canto esquerdo superior.

## INDICAÇÃO

Você pode fazer desaparecer as indicações de som na reprodução, código de tempo e data. Esta função anula os ajustes "TIME CODE" e "DISPLAY" no Menu de Reprodução. Para alterar esses ajustes, selecione o item "INDICATION" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).

**OFF-** As indicações de som na reprodução, código de tempo e data não aparecem na tela durante a reprodução.

**ON-** As indicações de som na reprodução, código de tempo, e data são visualizados conforme estão ajustados nos itens "TIME CODE" e "DISPLAY" no Menu de Reprodução (pré-ajustado de fábrica).

### NOTA:

Se o item "INDICATION" está ajustado no Menu Date/Time, o item "INDICATION" no Menu de Reprodução também será ajustado da mesma forma (☞ pg. 18, 20).

## DISPLAY (Como Ver a Data e o Horário Durante a Reprodução)

Se o relógio estiver acertado, a data será gravada automaticamente em separado do sinal de vídeo. Você poderá ver a data ou retirá-la do visor a qualquer momento durante a reprodução. Para alterar este ajuste, selecione a indicação "DISPLAY" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).

**ON-** A data é visualizada na tela durante a reprodução.

**OFF-** A data não é visualizada.

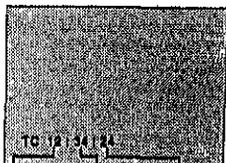
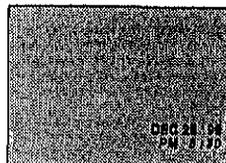
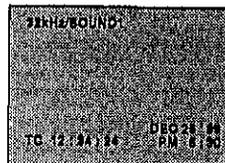
## TIME CODE (Como Ver o Código de Tempo Durante A Reprodução)

Você pode ver o código de tempo na tela durante a reprodução. Isso é especialmente útil para um trabalho de edição. Para alterar este ajuste, selecione o item "TIME CODE" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).

**ON-** O código de tempo é visualizado na tela durante a reprodução.

**OFF-** O código de tempo não é visualizado (pré-ajustado de fábrica).

Visor



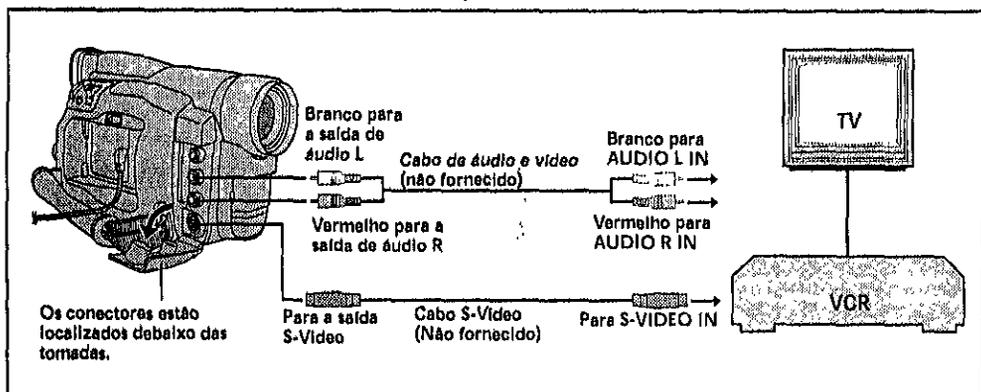
Minutos Segundos Quadros\*

\*30 quadros = 1 segundo

Aqui estão tipos de conexões básicas. Ao efetuar as conexões, veja também as conexões do VCR e da TV em seus respectivos manuais de instruções.

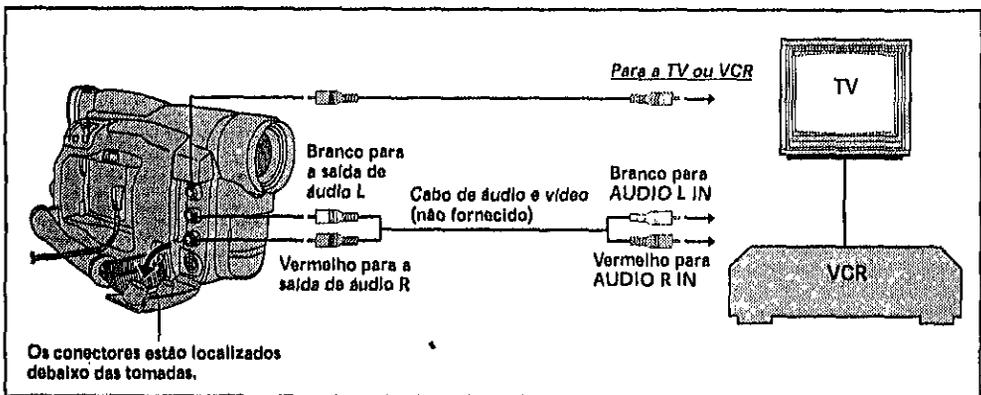
### A. Conexão para a TV ou VCR equipado com tomadas S-VIDEO IN e entrada A/V

Use cabos de Áudio e S-Video opcionais.



### B. Conexão para a TV ou VCR equipado somente com tomadas de entrada A/V

Use cabos de áudio e vídeo opcionais.



- 1** Certifique-se que todos os aparelhos estão desligados.
- 2** Conecte a câmera à TV ou ao VCR conforme mostra a ilustração (☞ pg. 32).  
*Se usar um VCR . . . vá para o passo 3.  
Se não . . . vá para o passo 4.*
- 3** Conecte a saída do VCR para a entrada da TV, consultando o manual de instruções do VCR.
- 4** Ligue a câmera, o VCR e a TV.
- 5** Ajuste o VCR para o modo de entrada AUX e a TV para o modo VIDEO.

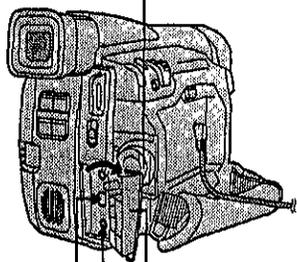
**NOTAS:**

- Para essa operação é recomendado o uso do cabo de alimentação AC em vez da bateria fornecida (☞ pg. 7).
- Para monitorar a imagem e o som a partir de uma câmera conectada sem ter sido inserido uma fita, ajuste a chave de alimentação da câmera para a posição "A" ou "M". Em seguida, ajuste a TV para a entrada apropriada.
- Ajuste o volume da TV para a posição mínima para evitar o subíto aumento de volume ao se ligar a câmera.
- Se você possui um TV ou caixas acústicas sem blindagem, não coloque as caixas acústicas perto da TV, pois poderão ocorrer interferências na imagem durante a reprodução da fita na câmera.

**Para selecionar ou não os seguintes displays na tela da TV conectada . . .**

- Date/Time  
.... ajuste o Item "DISPLAY" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Time Code  
.... Ajuste o Item "TIME CODE" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Playback Sound Mode Display  
.... Mude a chave de alimentação para a posição "M". Aperte o Dial MENU/BRIGHT e selecione a posição "ON SCREEN" no Menu Date/Time (☞ pg. 18 - 20) para a posição "ON" ou "OFF". Em seguida, mude a chave de alimentação para a posição "PLAY".

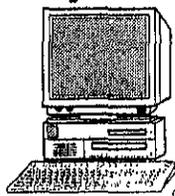
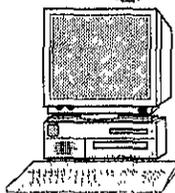
Chavé da alimentação



Tampa do conector\*

Para o DV  
IN/OUT

Para o PC

(Somente  
para os  
modelos  
GR-DVF31 e  
GR-DVF21)Cabo DV  
(opcional)Cabo de  
conexão  
do PC  
(fornecido)Para o  
conector  
DVPara o  
RS-232CPC com painel de  
captura equipado  
com conector DV

PC

## Conexão Para Um Computador Pessoal

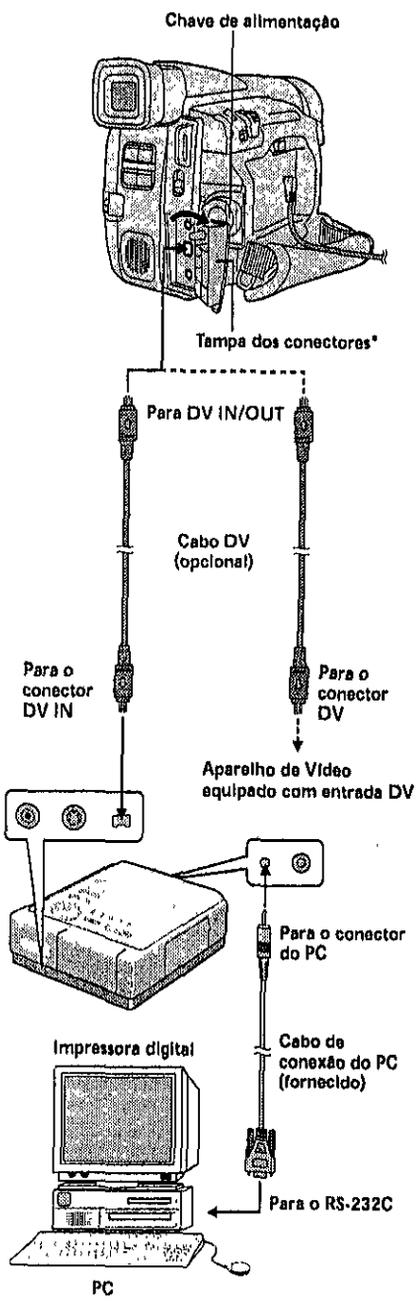
A sua câmara pode transferir as imagens fixas para um computador PC utilizando o software fornecido e quando as conexões são realizadas conforme indicado na ilustração ao lado. Também é possível transferir imagens fixas para um PC com um painel de captura equipado com conector DV.

- 1** Certifique-se de que a câmara e o PC estão desligados.
- 2** Conecte a câmara ao PC utilizando o cabo adequado conforme mostra a ilustração abaixo.
- 3** Mude a chave de alimentação para a posição "PLAY" e, em seguida, ligue o PC.

### NOTAS:

- Para essa operação é recomendado o uso do cabo de alimentação AC em vez da bateria fornecida (ver pg. 7).
- Nunca conecte o cabo de conexão do PC e o cabo DV simultaneamente para a câmara. Conecte somente o cabo que se deseja utilizar com a câmara.
- As informações de data/hora não podem ser capturadas para o PC.
- Consulte os manuais de instruções do software fornecido (somente para os modelos GR-DVF31 e GR-DVF21).
- Consulte também o manual de instruções do painel de captura com conector DV.

\* Para conectar os cabos, abra a tampa



## Conexão Para um Equipamento de Vídeo Com Conector DV

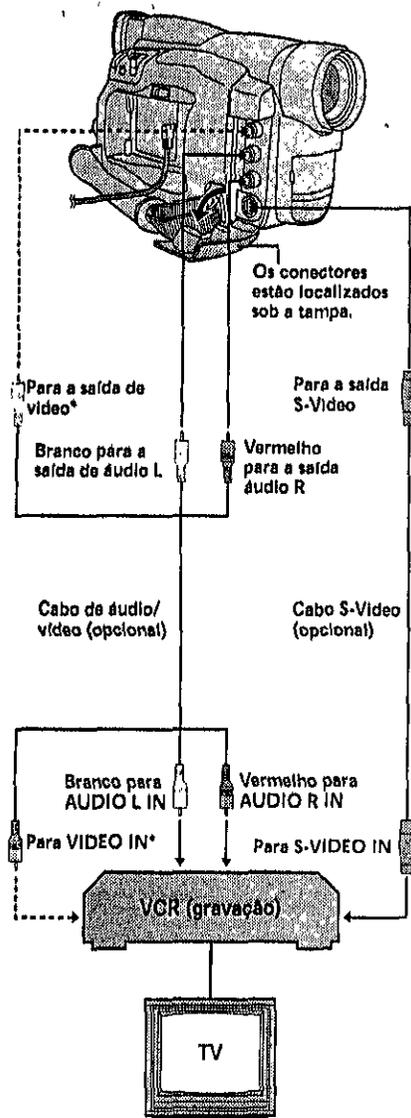
A conexão com a Impressora digital GV-DT3 (opcional) permite imprimir as imagens ou transferi-las para o PC (pg. 37). Também é possível copiar cenas gravadas da câmara para outro equipamento de vídeo equipado com conector DV.

- 1 Certifique-se que todos os aparelhos estão desligados.
- 2 Faça as conexões para o aparelho que você deseja conectar utilizando um cabo DV como é mostrado na Ilustração.
- 3 Se for necessário, conecte o cabo de conexão do PC (fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21) para o conector da Impressora e ao conector RS-232C do PC.
- 4 Mude a chave de alimentação da câmara para a posição "PLAY" e ligue o outro equipamento.

### NOTAS:

- Para essa operação é recomendado o uso do cabo de alimentação AC em vez da bateria fornecida (pg. 7).
- Para dublagem digital, esta câmara pode ser conectada somente a um equipamento por vez (pg. 37).
- Se você tentar realizar a reprodução fixa, reprodução em câmara lenta, avanço ou retrocesso rápido com a câmara conectada em um equipamento de vídeo via conector DV, a imagem terá um efeito similar a de um padrão de mosaico colorido ou se escurecerá.
- Veja também o manual de instruções dos aparelhos conectados.

\* Para conectar os cabos abra a tampa.



\* Conecte quando o cabo S-Video não está sendo usado.

## Cópia de Fita

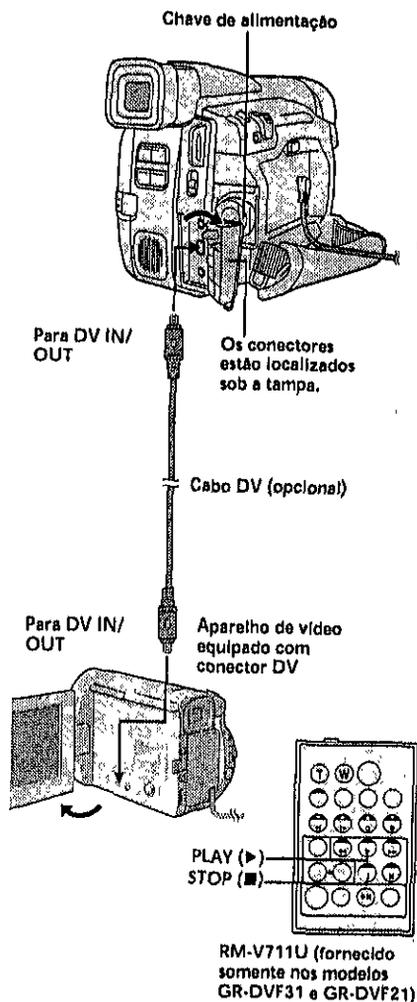
- 1** Siga as Ilustrações para conectar a câmera ao VCR. Veja também as páginas 32 e 33.
- 2** Ajuste a chave de alimentação para a posição "PLAY", ligue o VCR e insira as fitas apropriadas para a câmera e o VCR.
- 3** Ative os modos AUX e gravação em espera do VCR.
- 4** Ative a reprodução da câmera para encontrar o ponto imediato prévio para o início da edição. Quando este ponto for localizado, aperte a tecla ►/|| da câmera.
- 5** Aperte a tecla ►/|| na câmera e ative o modo de gravação do VCR.
- 6** Aperte a tecla de gravação do VCR e aperte a tecla ►/|| da câmera.
- 7** Repita os passos de 4 a 6 para para realizar edição adicional e, ao terminar, aperte as teclas STOP do VCR e da câmera.

### NOTAS:

- Você pode utilizar a reprodução com zoom (☞ pg. 40) ou a reprodução com efeitos especiais (☞ pg. 41) no passo 5.
- Antes de iniciar a dublagem, assegure-se de que as indicações não apareçam na tela da TV conectada. Se elas aparecerem na tela da TV, serão gravadas na fita.

### Para fazer ou não as indicações aparecerem na tela da TV conectada . . .

- Date/Time  
.... ajuste o item "DISPLAY" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Time Code  
.... ajuste o item "TIME CODE" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Playback Sound Mode Display  
.... ajuste a chave de alimentação para a posição "M". Aperte o Dial MENU/BRIGHT e selecione o item "ON SCREEN" no Menu Date/Time (☞ pg. 18 - 20) para a posição "ON" ou "OFF". Em seguida, mude a chave de alimentação para a posição "PLAY".



## Cópia Digital

Também é possível copiar cenas gravadas para outro equipamento de vídeo com um conector DV. Uma vez que a cópia será realizada com sinal digital, a degradação da qualidade do som e da imagem será praticamente inexistente.

- 1** Certifique-se que a câmera está desligada.
- 2** Conecte a câmera ao equipamento de vídeo equipado com conector DV através de um cabo DV, conforme mostra a Ilustração.
- 3** Aperte a tecla **▶** para reproduzir a fita fonte.
- 4** Enquanto observa a reprodução no Monitor, ative a gravação no equipamento de vídeo equipado com o conector DV a partir do ponto que você deseja que a gravação se inicie.

### NOTAS:

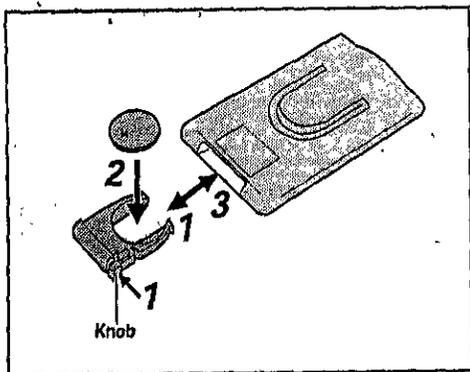
- Para essa operação é recomendado o uso do cabo de alimentação AC em vez da bateria fornecida (ver pg. 7).
- Se o controle remoto for utilizado quando tanto o reproduzidor quanto o gravador forem da marca JVC, ambos executarão a mesma operação.
- Para efetuar uma cópia digital, a câmera pode ser conectada somente a um equipamento de cada vez. Ela também poderá ser usada como gravador.
- Se durante a cópia uma parte não gravada ou irregular da fita for reproduzida, a cópia pode ser interrompida para que tal imagem não seja gravada.
- Embora o cabo DV seja conectado corretamente, a imagem poderá não aparecer na etapa 3. Se isto ocorrer, desligue o aparelho e faça novamente as conexões.
- As imagens com "Reprodução com Zoom" (ver pg. 40), "Reprodução com Efeitos Especiais" (ver pg. 41) ou "Foto" não são canalizadas para os conectores DV IN/OUT. Somente a imagem original é canalizada para esta tomada.

### Para Usar a Câmera Como Gravador . . .

1. Mude a chave de alimentação para a posição "PLAY".
2. Conecte o cabo DV como mostra a figura e coloque uma fita para gravar.
3. Aperte a tecla de início/parada de gravação para acionar o modo de pausa de gravação. A indicação "DV IN" aparece na tela da TV.
4. Aperte a tecla de início/parada de gravação para iniciar a gravação. A indicação "DV IN" muda para "DV IN".
5. Aperte novamente a tecla de início/parada de gravação para acionar o modo de pausa de gravação. A indicação "DV IN" voltará para "DV IN".

### NOTAS:

- A imagem é copiada usando o modo de gravação selecionado no Mode Menu (ver pg. 10).
- A cópia digital do som é realizada conforme a fita original, independentemente do ajuste realizado no item "SOUND MODE" (ver pg. 20).
- Durante a cópia digital não há sinal nas saídas de áudio e vídeo.

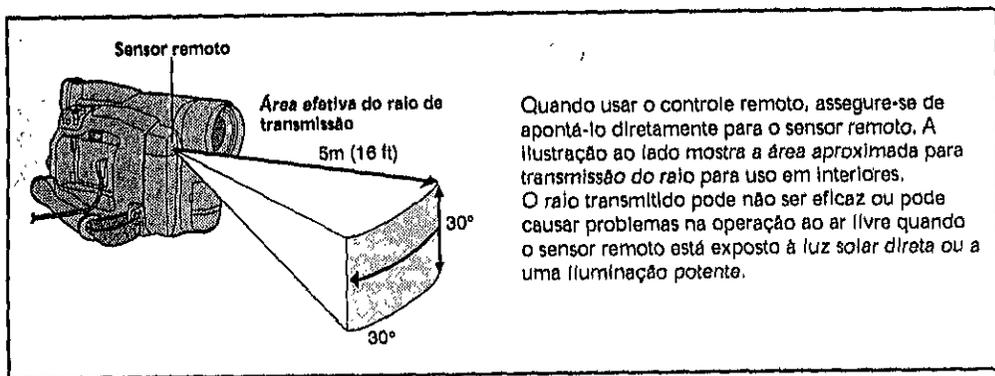


### Instalando A Bateria

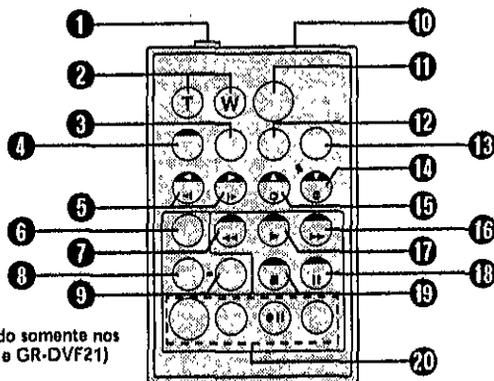
Este controle remoto de funções completas pode operar a distância a câmera como também as operações básicas (reprodução, parada, pausa, avanço e retrocesso rápidos) do seu VCR. Também é possível realizar as operações adicionais de reprodução.

O controle remoto usa somente bateria de lítio (CR2025).

- 1** Mantenha pressionado o knob enquanto puxa o compartimento da bateria (veja o desenho).
- 2** Coloque a bateria no compartimento de modo que a marca "+" fique visível.
- 3** Deslize o compartimento da bateria dentro do controle remoto até ouvir um "clique".
  - Leia as advertências sobre a bateria de lítio (pg. 2).



Quando usar o controle remoto, assegure-se de apontá-lo diretamente para o sensor remoto. A ilustração ao lado mostra a área aproximada para transmissão do raio para uso em interiores. O raio transmitido pode não ser eficaz ou pode causar problemas na operação ao ar livre quando o sensor remoto está exposto à luz solar direta ou a uma iluminação potente.

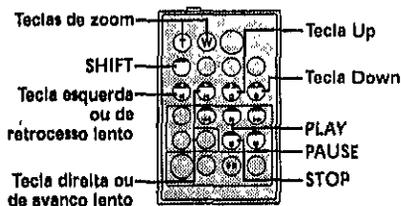
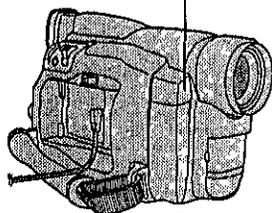


RM-V711U (fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21)

Teclas	Funções	
	Com a chave de alimentação da câmara posicionada em ("A" ou "M").	Com a chave de alimentação da câmara posicionada em "PLAY".
1 Conector PAUSE IN	—	☞ pg. 43
2 Teclas de Zoom (T/W)	Zoom In/out (☞ pg. 14)	Zoom In/out (☞ pg. 40)
3 Tecla DISPLAY	—	☞ pg. 20
4 Tecla SHIFT	—	☞ pg. 40
5 Teclas SLOW Rewind/Forward Teclas Esquerda/Direita	— —	☞ pg. 40 ☞ pg. 40
6 Tecla FADE/WIPE	—	☞ pg. 43
7 Tecla REW	—	Retrocesso, Busca rápida no sentido reverso (☞ pg. 29)
8 Tecla EFFECT	—	☞ pg. 41
9 Tecla EFFECT ON/OFF	—	☞ pg. 41
10 Janela de transmissão do raio Infrav.	Transmissão do raio.	
11 Tecla START/STOP	Funciona da mesma forma que o botão de Início/parada de gravação.	
12 Tecla AUDIO MONITOR	—	☞ pg. 31
13 Tecla MBR SET	—	☞ pg. 42
14 Tecla Down Button A. DUB	— —	☞ pg. 40 ☞ pg. 48
15 Tecla Up Tecla INSERT*	— —	☞ pg. 40
16 Tecla FF	—	Avanço rápido, Busca rápida no sentido direto (☞ pg. 29)
17 Tecla PLAY	—	Inicia a reprodução (☞ pg. 29)
18 Tecla PAUSE	—	Pausa (☞ pg. 29)
19 Tecla STOP	—	Parada (☞ pg. 29)
20 Teclas R.A.EDIT	—	☞ pg. 42 - 47

\* Esta função não está disponível.

Sensor remoto



RM-V711U (fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF 31)

Reprodução normal



Aperta T



Para mover a imagem, aperte (Direito) enquanto mantém apertada a tecla SHIFT.

**RECURSO: Reprodução em Câmera Lenta****PROPÓSITO:**

Permite a busca em velocidade lenta em qualquer direção.

**OPERAÇÃO:**

- 1) Para mudar de reprodução normal para câmera lenta, aperte a tecla PAUSE (II) no ponto desejado.
  - 2) Aperte a tecla SLOW (< ou >). Após 1 minuto (aprox.) em retrocesso lento ou 2 minutos (aprox.) em avanço lento, a reprodução normal é retomada.
- Para voltar à reprodução normal, aperte a tecla PLAY (▶).

**NOTAS:**

- Durante a reprodução em câmera lenta, devido ao processamento digital da imagem, poderá ocorrer um efeito de mosaico na imagem.
- Após ter pressionado a tecla SLOW (< ou >) a imagem parada pode ser visualizada por alguns segundos, seguido de uma tela azul por alguns segundos. Isto não é defeito.
- Pode ocorrer uma pequena margem entre o ponto selecionado para o início da reprodução em câmera lenta e o ponto de início real.
- Durante a reprodução em câmera lenta, ocorrerão oscilações no vídeo e a imagem poderá aparecer instável, especialmente com imagens estáveis. Isto não é defeito.
- Durante a reprodução em câmera lenta, aperte a tecla PAUSE (II) para inserir uma pausa na reprodução.

**RECURSO: Reprodução Quadro-A-Quadro****PROPÓSITO:**

Permite a busca quadro-a-quadro.

**OPERAÇÃO:**

- 1) Para mudar de reprodução normal para quadro-a-quadro, aperte a tecla PAUSE (II) no ponto desejado.
- 2) Aperte repetidamente a tecla PAUSE (II). Cada vez que esta tecla é pressionada, um quadro é reproduzido.

**RECURSO: Reprodução Com Zoom****PROPÓSITO:**

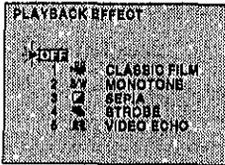
Ampliar a imagem gravada até 4X em qualquer momento durante a reprodução.

**OPERAÇÃO:**

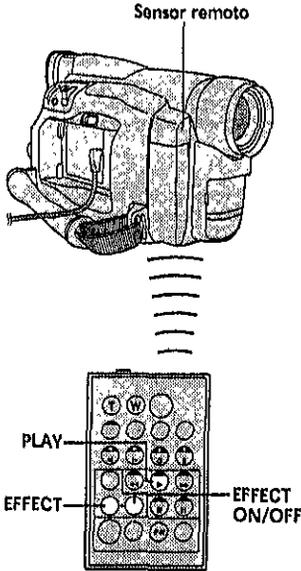
- 1) Aperte a tecla PLAY (▶) para localizar a cena desejada.
  - 2) Aperte as teclas de zoom (T/W) no controle remoto. Assegure-se de que o controle remoto está apontado para o sensor remoto da câmera. Pressionando a tecla T obtém-se uma aproximação.
  - 3) Você pode mover a imagem ao redor da tela até encontrar uma posição para a imagem que julgue agradável. Enquanto mantém pressionada a tecla SHIFT, aperte (Left), (Right), (Up) e (Down).
- Para finalizar o zoom, mantenha pressionada a tecla W até que a ampliação da imagem volte ao normal, ou aperte a tecla STOP (■) e depois aperte a tecla PLAY (▶).

**NOTAS:**

- O zoom pode ser usado durante a reprodução em câmera lenta ou quando a imagem está paralizada.
- Devido ao processamento digital da imagem, a qualidade da imagem poderá ser reduzida.



Selecione o Menu  
PLAYBACK EFFECT



RM-V711U (fornecido apenas nos modelos  
GR-DVF31 e GR-DVF21)

## RECURSO: Efeitos Especiais de Reprodução

### PROPÓSITO:

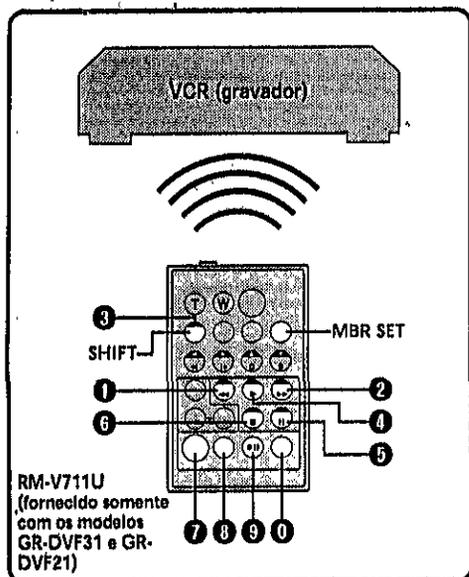
Permite adicionar efeitos criativos para a reprodução da imagem.

### OPERAÇÃO:

- 1) Para iniciar a reprodução, aperte a tecla **PLAY** (▶).
- 2) Aponte o controle remoto em direção ao sensor **EFFECT**. O Menu de Seleção **PLAYBACK EFFECT** aparece.
- 3) Mova a barra de realce para selecionar o efeito desejado **EFFECT**. A função selecionada é ativada e após 2 segundos o menu desaparece.
  - Para desativar o efeito selecionado, aperte a tecla **EFFECT ON/OFF** no controle remoto. Pressione-a novamente para reativar o efeito selecionado.
  - Para mudar o efeito selecionado, repita a operação a partir do passo 2.

### NOTAS:

- Quando alguns efeitos de reprodução são usados, o os modos "Snapshot Multi-Analyzer 4" e "Multi-Analyzer 9" não estão disponíveis (ver pg. 17).
- Os efeitos que podem ser usados durante a reprodução são *Classic Film*, *Monotone*, *Sepia*, *Estraboscópico* e *Eco de Vídeo*. Os efeitos aparecem na reprodução da mesma forma como foram gravados. Para maiores informações, consulte a página 24.



## Edição Com Montagem Aleatória [R.A.Edit]

É muito fácil editar seus vídeos usando a câmera como fonte de reprodução. Você pode selecionar até 8 "cortes" para editar automaticamente em qualquer ordem que desejar. O modo R.A.Edit se torna mais fácil quando o controle remoto RM-V711U MBR (Remoto Multi Marca) é ajustado para operar com o seu VCR (veja a LISTA DE CÓDIGOS DE VCR). Entretanto, a operação do VCR também pode ser realizada manualmente.

Antes de usar o controle remoto RM-711U, verifique se a bateria foi instalada (☞ pg. 38).

## AJUSTE O REMOTO/CÓDIGO DO VCR

- Desligue o VCR e aponte o remoto em direção ao sensor Infravermelho do VCR. Em seguida, veja o código apropriado para o seu VCR. Mantenha pressionada a tecla MBR SET e pressione (A) e depois (B). O código é ajustado automaticamente após a tecla MBR SET ter sido liberada e o VCR é ligado.

## LISTA DE CÓDIGOS DE VCR

MARCA DO VCR	TECLAS (A) (B)	MARCA DO VCR	TECLAS (A) (B)
GE	1 1	PHILIPS	3 3
	9 2		7 2
	9 0	PANASONIC	1 3
	9 4		1 7
	1 1		
HITACHI	6 6		9 1
	6 3		1 6
JVC A B C	9 1	RCA	9 2
	9 6		9 4
	9 3		6 6
	6 3		
MAGNAVOX	9 5		9 0
	1 1	SANYO	3 6
	7 1		3 5
	7 6	SHARP	1 5
	1 0		
MITSUBISHI	6 7	SONY	6 5
	6 0		6 0
NEO	3 7		
	3 6		3 1
PHILIPS	1 9	TOSHIBA	6 9
	9 5		6 1
	1 1	ZENITH	1 6
	9 4		
	9 1		
	9 6		
1 2			

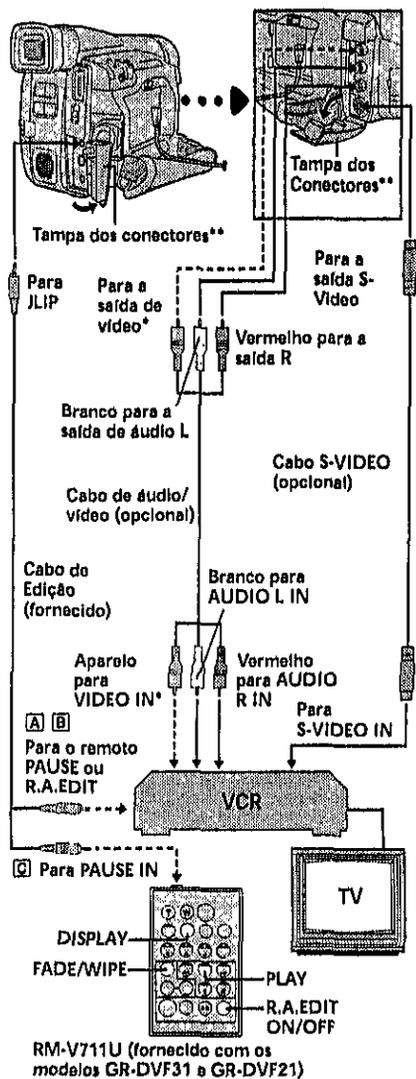
- Certifique-se de que o VCR esteja ligado. Em seguida, enquanto mantém pressionada a tecla SHIFT, aperte a tecla do remoto correspondente à função desejada. As funções que o remoto pode comandar são PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW e VCR REC STBY (não é necessário apertar a tecla SHIFT para esta função).  
*Agora, você estará pronto para tentar a Edição Com Montagem Aleatória.*

## IMPORTANTE

Embora o controle remoto Multimarcas da câmera seja compatível com os VCRs da JVC e de outros fabricantes, ele poderá não funcionar com o seu modelo em particular ou oferecer somente algumas das funções.

## NOTAS:

- Se o VCR não for ligado na etapa 1, tente outro código da LISTA DE CÓDIGOS DE VCRs.
- Os VCRs de algumas marcas não são ligados automaticamente. Nesse caso, ligue-o manualmente na etapa 2.
- Se o controle remoto da câmera não conseguir controlar o VCR, use os controles do próprio VCR.
- Quando a bateria do controle remoto da câmera ficar descarregada, o código referente ao seu VCR será apagado. Nesse caso, substitua a bateria usada por uma nova para reinicializar a marca do seu VCR.



## FAÇA AS CONEXÕES

Veja as informações das páginas 32 e 33.

- 1** Para conectar:
  - VCR JVC equipado com conector pause remote . . .  
... Conecte o cabo de edição para o conector PAUSE remote.
  - VCR JVC não equipado com conector pause remote, mas equipado com conector R.A. EDIT . . .  
... conecte o cabo de edição para o conector R.A.Edit.
  - Outro VCR mencionado na tabela . . .  
... conecte o cabo de edição para o conector PAUSE IN.
- 2** Insira a fita gravada e mude a chave de alimentação para a posição "PLAY".
- 3** Ligue o VCR, insira a fita a ser gravada e selecione o modo AUX (veja o manual de instruções do VCR).

## SELECIONE AS CENAS

- 4** Aperte a tecla PLAY (▶) e depois a tecla R.A.EDIT ON/OFF no controle remoto. Assegure-se de apontar o controle remoto em direção ao sensor remoto da câmera. O Menu de Edição com Montagem Aleatória aparece.
- 5** Se você usar o efeito Fade/Wipe no início da cena, aperte a tecla FADE/WIPE no controle remoto.
  - Passe pelos efeitos pressionando repetidamente esta tecla e pare quando localizar o efeito desejado.
  - Você não pode usar o efeito de Imagem Wipe/Dissolve no início do programa 1.

### NOTA:

Antes de realizar a Edição Com Montagem Aleatória, certifique-se de que as indicações não apareçam na tela da TV. Se elas aparecerem, serão gravadas na nova fita.

Para fazer ou não as indicações do display aparecerem na tela da TV conectada. . .

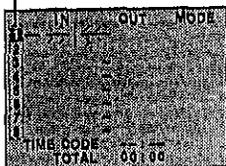
- Date/Time  
.... ajuste o item "DISPLAY" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Time Code  
.... Ajuste o item "TIME CODE" para "ON" ou "OFF" no Menu de Reprodução (☞ pg. 30).
- Playback Sound Mode Display  
.... Mude a chave de alimentação para a posição "Ⓜ". Aperte o Dial MENU/BRIGHT e ajuste o "ON SCREEN" no Menu Date/Time (☞ pg. 18 - 20) para "ON" ou "OFF". Em seguida, mude a chave de alimentação para a posição "▶".

\* Conecte quando o cabo S-Video não é usado.

\*\* Para conectar os cabos, abra a tampa.

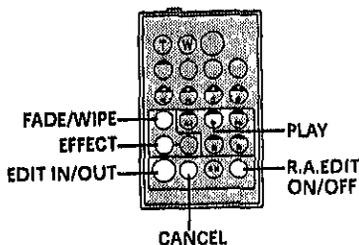
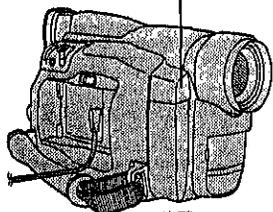
CONTINUA NA PRÓXIMA PÁGINA

Programa



Menu de Edição Com Montagem Aleatória

Sensor Remoto



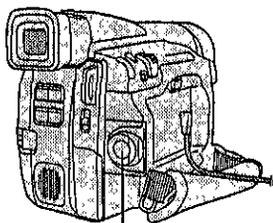
RM-V711U (fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21)

## SELECIONANDO CENAS (cont.)

- 6 No início da cena, aperte a tecla **EDIT IN/OUT** no controle remoto. A posição de entrada de cena aparece no *Menu de Edição Com Montagem Aleatória*.
- 7 No final da cena, aperte a tecla **EDIT IN/OUT**. A posição de final de cena aparece no *Menu de Edição Com Montagem Aleatória*.
- 8 Se desejar usar o efeito **Fade/Wipe** no final da cena, aperte a tecla **FADE/WIPE**.
  - Passe pelos efeitos disponíveis pressionando repetidamente essa tecla e pare quando localizar o efeito desejado.
  - Se você selecionar o efeito **Fade/Wipe** para o ponto de final de edição, esse efeito é automaticamente aplicado no ponto de início da entrada de edição seguinte.
  - Você não pode usar o efeito de *Imagem Wipe/Dissolve* no final da última cena.
  - Quando você usar os efeitos **Fade/Wipe**, este tempo é incluído no tempo total (isto não se aplica para a *Imagem Wipe/Dissolve*).
- 9 Se estiver usando os efeitos especiais, aperte a tecla **EFFECT** (pg. 41).
- 10 Repita os passos de 6 a 9 para registrar cenas adicionais.
  - Para alterar previamente os pontos registrados, aperte a tecla **CANCEL** no controle remoto. Os pontos registrados desaparecem, um de cada vez, a partir do ponto inserido mais recentemente.
  - Se você não usar o **Fade/Wipe** ou o **Program AE** com efeitos especiais, repita somente os passos 6 e 7.

## NOTAS:

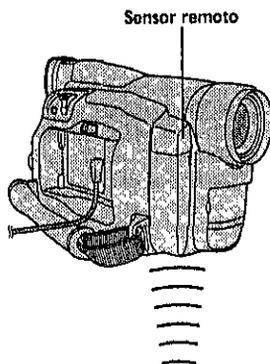
- Quando selecionar uma cena, ajuste os pontos de início e fim de modo que haja uma diferença relativamente grande entre eles.
- Se o tempo de procura por um ponto de início exceder os 5 minutos, o modo pausa de gravação do gravador será cancelado e a edição não será realizada.
- Se houver partes não gravadas antes ou depois dos pontos de início e fim de edição uma tela com fundo azul poderá ser incluída na versão editada.
- Tendo em vista que os códigos de tempo registram o tempo com exatidão somente de segundos, o tempo total do código de tempo poderá não corresponder exatamente ao tempo total do programa.
- Quando a câmera é desligada, todos os pontos de início e fim de edição são apagados.
- Se você selecionar o modo **Sepla** ou **Monotone** a partir do **Program AE** com efeitos especiais, não poderá usar os efeitos **Dissolve** ou **Black & White Fader**. Nesse caso, o **Indicador Dissolve** ou **Black & White** começará a piscar. Uma vez registrado o próximo ponto de início de Edição, o efeito será desligado. Para combinar esses efeitos, use o efeito **Sepla** ou **Monotone** durante a gravação e o efeito **Dissolve** ou **Black & White Fader** durante a Edição Com Montagem Aleatória.



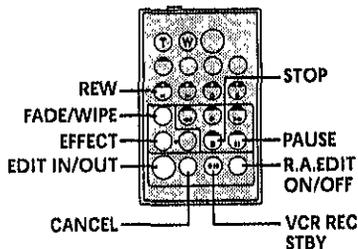
Botão de Início/lim da gravação

IN	OUT	MODE
00	25	02
07	18	08
15	12	14
18	11	18
20	10	20
22	09	22
25	08	25
28	07	28
30	06	30
32	05	32
35	04	35
38	03	38
40	02	40
42	01	42
45	00	45
48	00	48
50	00	50
52	00	52
55	00	55
58	00	58
60	00	60
62	00	62
65	00	65
68	00	68
70	00	70
72	00	72
75	00	75
78	00	78
80	00	80
82	00	82
85	00	85
88	00	88
90	00	90
92	00	92
95	00	95
98	00	98
100	00	100
TIME CODE	00:30	
TOTAL	0:50	

Menu de Edição Com Montagem Aleatória



Sensor remoto



RM-V711U  
(fornecido somente nos modelos  
GR-DVF31 e GR-DVF21)

## EDIÇÃO AUTOMÁTICA PARA O VCR

- 11** Retroceda a fita da câmera para o início da cena que você deseja editar e aperte a tecla **PAUSE (II)**.
- 12** Aponte o controle remoto na direção do sensor e aperte a tecla **VCR REC STBY (●II)**, ou selecione manualmente o modo de pausa de gravação do VCR.
- 13** Aperte o botão de início/parada de gravação na câmera. O procedimento de edição ocorre como o programado, a partir da primeira cena até a última cena registrada.
  - Pressionando a tecla **START/STOP** no controle remoto não é possível iniciar a edição.
  - Quando a cópia está completa, a câmera entra no modo de pausa e o VCR entra no modo Record-Standby.
  - Se você não registrar o ponto de saída de edição, a fita será copiada até o final automaticamente.
- 14** Aclione os modos de parada da câmera e do VCR. Para fazer o contador R.A.Edit desaparecer, aperte a tecla **R.A.EDIT ON/OFF** no controle remoto.

### NOTAS:

- Pressionando a tecla **R.A.EDIT ON/OFF** no controle remoto todos os ajustes de Edição Com Montagem Aleatória são apagados.
- Quando o cabo de edição está conectado para o terminal Pause do controle remoto durante a cópia, assegure-se de que o controle remoto está apontado para o sensor remoto do VCR e que o trajeto entre os dois não está obstruído.
- A Edição Com Montagem Aleatória pode não funcionar corretamente quando utilizar uma fita que inclua vários códigos de tempos duplicados (ver pg. 16).

Programa 1



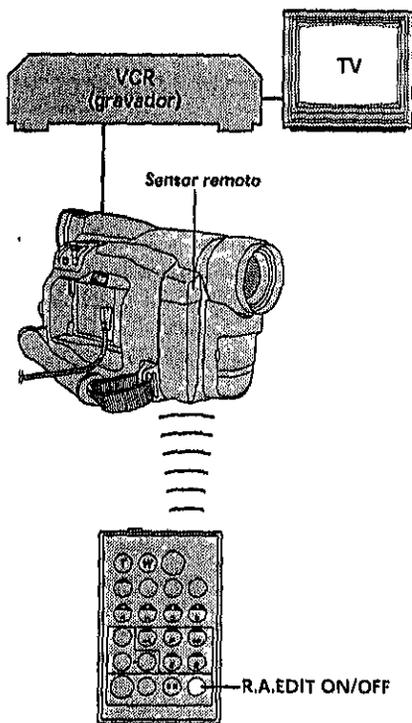
Menu de Edição Com Montagem Aleatória

## Para Uma Edição Mais Precisa

Alguns VCRs efetuam a transição do modo de pausa de gravação para gravação mais rápida que outros. Mesmo que você inicie a edição para a câmera e o VCR ao mesmo tempo, você pode perder cenas, ou poderá gravar cenas que não deseja. Para obter uma edição limpa, confirme e ajuste a sincronização entre a câmera e o VCR.

## DIAGNOSTICANDO A SINCRONIZAÇÃO ENTRE O VCR E A CÂMERA

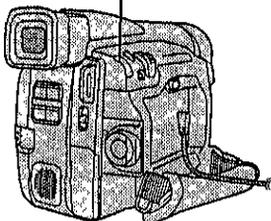
- 1 Reproduza a fita na câmera e aponte o controle remoto em direção ao sensor remoto da câmera e aperte a tecla R.A.EDIT ON/OFF. O Menu de Edição Com Montagem Aleatória aparece.
- 2 Efetue a Edição Com Montagem Aleatória somente no programa 1. Para verificar a sincronização entre a câmera e o VCR, selecione o início de uma transição de cena como ponto de entrada de edição.
- 3 Reproduza a cena copiada.
  - Se alguma imagem a partir da cena anterior a da transição que você selecionou como ponto de entrada de edição for gravada, isto significa que o VCR se movimenta muito mais rapidamente do modo de pausa de gravação para a gravação.
  - Se a cena que você tentou copiar está em progresso, o VCR é lento para iniciar a gravação.



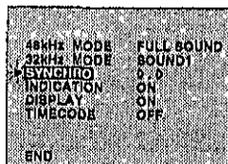
RM-V711U

(fornecido somente nos modelos GR-DVF31 e GR-DVF21)

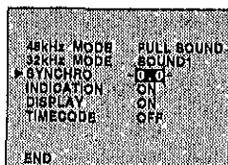
Dial MENU/BRIGHT



Visor



Menu de Reprodução

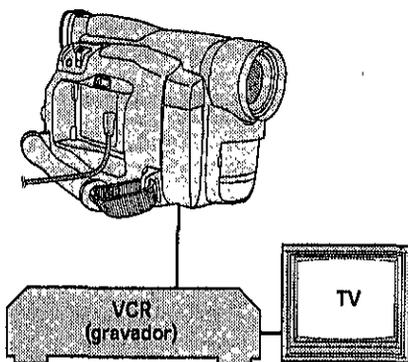


## AJUSTANDO A SINCRONIZAÇÃO ENTRE O VCR E A CÂMERA

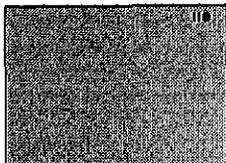
- 4** Aponte o controle remoto para o sensor remoto da câmera e aperte a tecla **R.A.EDIT ON/OFF** para fazer o menu de Edição Com Montagem Aleatória. Em seguida, aperte a tecla **MENU/BRIGHT**. O Menu de Reprodução aparece.
- 5** Gire o Dial **MENU/BRIGHT** para mover a barra de realce até a posição "SYNCHRO" e depois aperte-o. O valor de "SYNCHRO" é iluminado.
- 6** Baseado no diagnóstico realizado (☞ pg. 46), você pode aumentar a velocidade do VCR girando o Dial **MENU/BRIGHT** para baixo. Você também pode reduzir a velocidade girando o Dial **MENU/BRIGHT** para cima. A faixa de ajuste vai de -1,3 para +1,3 segundos, em incrementos de 0,1 segundo.
- 7** Aperte o Dial **MENU/BRIGHT** duas vezes. Agora efetue a Edição Com Montagem Aleatória iniciando o passo 4 na página 43.

### NOTAS:

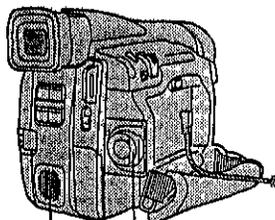
- Antes de efetuar a Edição Com Montagem Aleatória, realize pequenas Edições para verificar se o valor inserido é ou não apropriado e realize os ajustes adequados.
- Dependendo do gravador, pode ocorrer situações em que as diferenças de sincronização não podem ser completamente corrigidas.



Visor



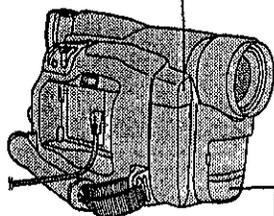
Modo Cópia de áudio em Standby



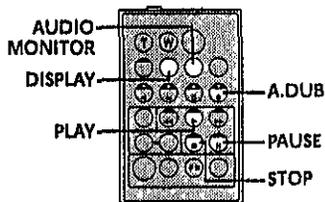
Chave de alimentação

Alto-falante

Sensor remoto



Microfone estéreo



RM-V711U  
(fornecido somente nos modelos  
GR-DVF31 e GR-DVF21)

## Cópia de Áudio

A faixa de áudio pode ser modificada somente quando gravada no modo 32kHz (ver pg. 20).

### NOTAS:

- A cópia de áudio não é possível quando a fita é gravada em 48kHz, em uma fita gravada no modo LP ou em uma parte da fita sem gravação.
- Para fazer uma Cópia de Áudio enquanto assiste TV, faça as conexões (ver pg. 32).

- 1 Reproduza a fita para localizar o ponto onde a edição se iniciará e depois aperte a tecla **PAUSE (II)**.
- 2 Enquanto mantém pressionada a tecla **A.DUB (⊖)** no controle remoto, aperte a tecla **PAUSE (II)**. A indicação "II⊖" aparece.
- 3 Aperte a tecla **PLAY (▶)** e inicie a "narrativa". Fale ao microfone.
  - Para obter uma pausa durante a cópia, aperte a tecla **PAUSE (II)**.
- 4 Para finalizar a cópia de áudio, aperte a tecla **PAUSE (II)** e depois a tecla **STOP (■)**.

### NOTAS:

- Quando editar em uma fita que foi gravada em 32kHz, as faixas de som antigas e novas são gravadas separadamente.
- Para seleccionar o som desejado para a reprodução, aperte a tecla **AUDIO MONITOR** no controle remoto.
- Se você copia sobre um espaço em branco da fita, o som pode ficar interrompido. Assegure-se de editar somente nas áreas gravadas.
- Se ocorrer microfonia durante a reprodução, afaste o microfone da câmera de perto da TV, ou abaixe o volume da TV.
- O som não pode ser ouvido pelos alto-falantes durante a cópia de áudio.
- Se você alterar a taxa de amostragem de 32 kHz para 48 kHz no meio da gravação e depois usar a fita para realizar uma Dublagem de Áudio, a cópia não poderá ser feita a partir da mudança para 48kHz.
- Durante a cópia de áudio, quando a fita se movimentar para gravações realizadas no modo LP, as cenas gravadas em 48kHz ou em partes sem gravação, a cópia de áudio para e a indicação "ERROR! REFER MANUAL" aparece.

Gravação do som	Visor	Som de Saída
32 kHz	FULL SOUND	A trilha original e as novas trilhas são combinadas e reproduzidas em estéreo.
	SOUND 2	A nova trilha sai em ambos os canais "L" e "R" e em estéreo.
	SOUND 1	A trilha original sai em ambos os canais "L" e "R" e em estéreo.

Se, depois de seguir os passos da tabela abaixo o problema persistir, consulte um Serviço Autorizado JVC mais próximo de sua residência.

A câmara é um mecanismo controlado por microcomputador. O ruído e a interferência externa (provenientes de uma TV, rádio, etc.), podem evitar o funcionamento correto. Nestas situações, primeiro desconecte a alimentação fornecida (bateria ou cabo de alimentação AC) e aguarde alguns minutos. Em seguida, conecte novamente a alimentação e realize os procedimentos desde o início.

SINTOMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
1. Não há alimentação.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A alimentação não está conectada corretamente.</li> <li>2. A bateria está descarregada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte firmemente o Adaptador de Alimentação AC/Carregador (☞ pg. 7).</li> <li>2. Substitua a bateria descarregada por outra com carga (☞ pg. 6, 7).</li> </ol>
2. O item "SET DATE/TIME" aparece.	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. A bateria interna de lítio do relógio não está instalada ou está descarregada.</li> <li>3. A data/relógio foram previamente apagadas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Conecte a câmara a uma tomada de energia elétrica usando o Adaptador/Carregador AC por mais de 24 horas para carregar a bateria de lítio (☞ pg. 8).</li> </ol>
3. Não é possível realizar uma gravação.	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. A lingueta de proteção contra apagamento está posicionada em "SAVE".</li> <li>4. A chave de alimentação está posicionada em "PLAY".</li> <li>5. A indicação "TAPE END" aparece.</li> <li>6. A tampa do cassete está aberta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Ajuste a chave de proteção contra apagamento para "REC" (☞ pg. 9).</li> <li>4. Mude a chave de alimentação para qualquer posição, exceto "PLAY" ou "OFF" (☞ pg. 13).</li> <li>5. Insira uma fita nova (☞ pg. 9).</li> <li>6. Feche a tampa do cassete.</li> </ol>
4. Sem reprodução de imagem.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. A câmara não recebe alimentação, ou há alguma outra falha.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Desligue a alimentação da câmara e ligue-a de novo (☞ pg. 12).</li> </ol>
5. Algumas funções não estão disponíveis ao usar o Dial MENU/BRIGHT.	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. A alimentação está posicionada em "M".</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Ajuste a chave de alimentação em "M" (☞ pg. 13).</li> </ol>
6. O foco não pode ser ajustado automaticamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. O foco está em "MANUAL".</li> <li>7. A gravação foi realizada em um lugar escuro, ou com baixo contraste.</li> <li>8. A lente está suja e coberta por condensação.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>6. Mude o foco para "AUTO" (☞ pg. 25).</li> <li>7. Limpe a lente e verifique novamente o foco (☞ pg. 54).</li> </ol>
7. A fita não pode ser inserida corretamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. A fita foi colocada errada.</li> <li>8. A carga da bateria está baixa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>7. Coloque-a na posição correta (☞ pg. 9).</li> <li>8. Coloque uma bateria carregada (☞ pg. 6, 7).</li> </ol>
8. O modo Snapshot não pode ser usado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. O modo Squeeze está selecionado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Desacione o modo Squeeze (☞ pg. 19).</li> </ol>
9. As cores das fotos parecem estranhas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>9. A fonte de luz ou o assunto não inclui branco, ou existem várias fontes de luz atrás do assunto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>9. Localize um assunto branco e componha sua imagem de modo que apareça em um quadro (☞ pg. 17).</li> </ol>

SINTOMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
10. O zoom digital não funciona.	10. • Zoom óptico de 16X está selecionado. • O modo Ecode Vídeo está selecionado. • Os efeitos Wipe e Dissolve são usados nas transições de cenas.	10. • Desligue o modo Eco de Vídeo (☞ pg. 24). • Aguarde até que os efeitos Wipe ou Dissolve tenham sido completados (☞ pg. 22, 23).
11. Program AE com efeitos especiais e os efeitos Fade/Wipe não funcionam.	11. • A chave de alimentação está na posição "A".	11. • Mude a chave de alimentação para "A".
12. O Black & White Fader não funciona.	12. • O modo Sepia ou Monotone está ativado.	12. • Desative os modos Sepia e Monotone (☞ pg. 24).
13. A função Dissolve não funciona.	13. • O modo Sepia, Monotone ou o obturador lento do Program AE com efeitos especiais está ativado. • O modo Squeeze está selecionado. • O modo Program AE com efeitos especiais previamente selecionado foi modificado após a última cena selecionada para a edição ter sido registrada.	13. • Desative o modo Sepia, Monotone ou obturador lento antes de adicionar o efeito Dissolve em uma transição de cena (☞ pg. 24). • Assegure-se de que o modo Squeeze no Mode Menu está ajustado em "OFF" (☞ pg. 19). • Assegure-se de ter selecionado o modo Program AE com efeitos especiais antes de iniciar a edição (☞ pg. 24).
14. As funções de Wipe e Dissolve imagem não funcionam.	14. • A última cena selecionada para a edição é finalizada. • Ao final da última cena selecionada para a edição a chave de alimentação foi posicionada em "OFF". • A alimentação está desligada.	14. • Selecione o modo Wipe ou Dissolve antes de iniciar a gravação. Estes efeitos são ativados automaticamente (☞ pg. 22). • Não desligue a câmera após ter inserido o ponto de início e fim da edição, pois eles poderão ser apagados (☞ pg. 22). • A câmera se desligará automaticamente 5 minutos após ter sido posicionada espera de gravação. Certifique-se de continuar a operação dentro de 5 minutos depois de ter sido posicionada em standby (☞ pg. 22).
15. A função de eliminar imagem (wipe) não funciona.	15. • O modo obturador lento está ativado. • O modo Squeeze ou Cinema é selecionado no Mode Menu.	15. • Assegure-se que o modo Squeeze, Cinema ou obturador lento não são ativados quando efetuar os preparativos para utilizar a função Picture Wipe (☞ pg. 19, 24).

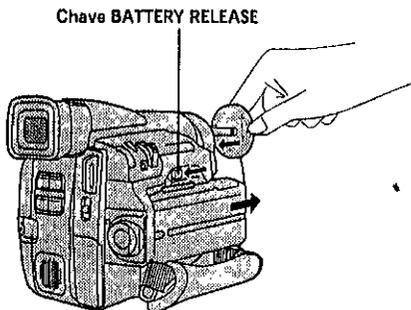
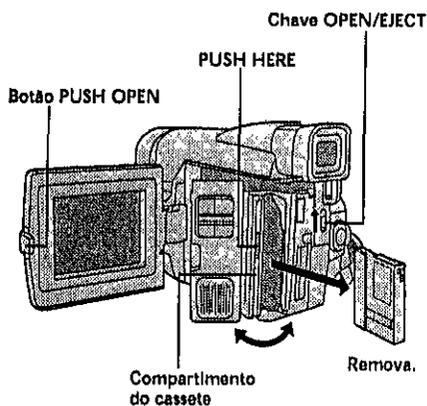
SINTOMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
16. A transição de cena não funciona como esperado.	16. • Ao usar os efeitos "Picture Wipe/Dissolve" (☞ pg. 22) acontece um atraso de uma fração de segundo entre o ponto de parada da última gravação e o início do Dissolve. Isso é normal, mas esse pequeno atraso se torna especialmente visível ao se filmar um objeto em movimento rápido ou durante uma panorâmica rápida.	16.  -----
17. O modo Video Echo não funciona.	17. • As funções Picture Wipe ou Dissolve estão em uso. • O modo Squeeze está selecionado no Mode Menu. • O Fade-In ou Fade-out está em andamento.	17. • Assegure-se que o modo Squeeze está em "OFF" (☞ pg. 18, 19). • Não tente usar o modo Eco de Vídeo durante o Fade-In ou Fade-out (☞ pg. 24).
18. Mesmo quando o obturador lento não é selecionado, a imagem parece mostrar que sim.	18. • Ao filmar no escuro, a câmera fica altamente sensível à luz e a imagem adquire uma aparência semelhante à produzida pelo efeito Slow Shutter.	18. • Se você quiser que a iluminação pareça mais natural, ajuste o Aumento do Ganho (GAIN UP) em "AGC" ou "OFF" no Mode Menu (☞ pg. 18).
19. Não existe estroboscópico quando o modo Strobe ou Classic Film está ativado.	19. • A função Picture Wipe ou Dissolve está sendo utilizada.	19. • Não tente usar os efeitos Classic Film ou Strobe durante uma transição de cena (☞ pg. 24).
20. O balanço de branco não pode ser ativado.	20. • O modo Sepia ou Monotone está ativado.	20. • Desligue o efeito Sepia ou Monotone antes de ajustar o Equilíbrio de Branco (☞ pg. 24).
21. Quando filmar um assunto iluminado com luz brilhante, linhas verticais aparecem.	21. • Isso é resultado do excesso de contraste e não constitui um problema de funcionamento.	21.  -----
22. Quando você está filmando sob a luz solar direta, o visor pode ficar vermelho ou preto por um instante.	22. • Isto não é defeito.	22.  -----
23. Durante a gravação, as indicações de data/hora não aparecem.	23. • O item "DISPLAY" está em "OFF" no Menu Date/Time. • A própria pessoa está realizando a gravação.	23. • Ajuste o Item "DISPLAY" em "ON" no Menu Date/Time (☞ pg. 21). • Durante a gravação de si próprio, as indicações de data/relogio não aparecem (☞ pg. 13). • Ajuste o Item "INDICATION" em "ON" no Menu Date/Time (☞ pg. 21).
24. Os indicadores e as mensagens não aparecem.	24. • O Item "ON SCREEN" está em "OFF" no Menu Date/Time. • Você fez os indicadores desaparecer.	24. • Ajuste o Item "ON SCREEN" em "ON" no Menu Date/Time (☞ pg. 21). • Ajuste o Item "INDICATION" em "ON" no Menu Date/Time (☞ pg. 21).

SINTOMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
25. As Imagens do Monitor LCD aparecem escuras ou esbranquiçadas.	25. • Em locais sujeitos a baixas temperaturas as imagens ficam escuras devido às características do Monitor LCD. Quando isso acontecer, as cores que aparecem na tela serão diferentes das que serão gravadas. Isso não é um defeito da câmera. • Quando a luz fluorescente do Monitor LCD chega ao fim da sua vida útil, suas imagens se tornam escuras. Procure um posto autorizado de assistência técnica JVC.	25. • Ajuste o brilho e o ângulo do Monitor LCD (☞ pg. 12).
26. A parte de trás do Monitor LCD fica muito quente.	26. • A luz utilizada para iluminar o Monitor LCD causa esse aquecimento.	26. • Feche o Monitor LCD e posicione a chave de alimentação em "OFF" e deixe a câmera se esfriar.
27. As indicações e as cores das imagens no Monitor LCD não estão claras.	27. • Isso pode ocorrer quando a superfície ou a borda do Monitor LCD é pressionada.	27. _____
28. As indicações do Monitor LCD ou Visor piscam.	28. • Alguns efeitos Fade/Wipe, P.AE, DIS e outras funções que não podem ser usadas em conjunto foram selecionadas ao mesmo tempo.	28. • Leia novamente as seções Fade/Wipe, Program AE com efeitos especiais e "DIS" (☞ pg. 19, 22 a 24).
29. Pontos brilhantes e coloridos aparecem em todo Monitor LCD ou no Visor.	29. • O monitor LCD ou o visor são produzidos com tecnologia de alta precisão. Porém, pontos pretos ou brilhantes (verdes ou azuis) podem aparecer constantemente no Monitor LCD ou no Visor. Esses pontos não são gravados na fita e não representam um defeito da câmera. (Pontos efetivos: mais de 99,9%).	29. _____
30. Durante a gravação o som não pode ser ouvido.	30. • Isto é normal.	30. _____
31. As funções reprodução, retrocesso e avanço não funcionam.	31. • A chave de alimentação não está posicionada em "PLAY".	31. • Ajuste a chave de alimentação para a posição "PLAY" (☞ pg. 29).
32. A fita se movimenta mas não aparece imagem.	32. • A sua TV possui terminais de entrada AV, porém não estão ajustas para o modo VÍDEO. • A tampa do cassete está aberta.	32. • Ajuste a TV para o modo ou canal apropriado para reproduzir a imagem de vídeo (☞ pg. 32, 33). • Feche a tampa do cassete (☞ pg. 9).

SINTOMA	CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÃO CORRETIVA
33. As Indicações do Monitor LCD aparecem distorcidas.	33. • Durante a reprodução da parte não gravada, a procura em alta velocidade e o congelamento da imagem, as Indicações do monitor LCD aparecem distorcidas. Isso é normal.	33. _____
34. As imagens no Monitor LCD estão tremulas.	34. • O volume está muito alto.	34. • Reduza o nível de volume (☞ pg. 29).
35. O Monitor LCD, o Visor e a lente estão sujos (ex. marcas de dedos).	35. _____	35. • Limpe essas peças com muito cuidado utilizando uma pano bem macio. A Ilmeza de forma brusca pode causar danos nessas peças.
36. Marcas estranhas aparecem.	36. _____	36. • Verifique a seção que explica as Indicações do Monitor LCD/Visor (☞ pgs. 60 - 61).
37. Uma Indicação de erro (E01 — E06) aparece no Monitor LCD ou no Visor.	37. • Ocorreu algum problema de funcionamento. Nesse caso, as funções da câmera não podem ser utilizadas.	37. • Desligue a fonte de alimentação (Carregador de bateria, etc.) e espere alguns minutos para que as indicações desapareçam. Quando isso acontecer, você poderá utilizar novamente a câmera. Se as Indicações permanecerem mesmo que você repita o procedimento acima duas ou três vezes, procure um posto autorizado de assistência técnica <i>VC</i> .
38. O Indicador de carga no Adaptador de Alimentação AC não se acende.	38. • A temperatura da bateria está extremamente alta ou baixa. • A carga se torna difícil em lugares extremamente quentes ou frios.	38. • Para proteger a bateria, recomendamos carregá-la em ambiente com temperatura entre 10°C a 35°C (☞ pg. 55).
39. O indicador de gravação no modo "LP" fica piscando.	39. • Isto ocorre quando a gravação no modo "LP" não está disponível. Neste caso mude para a posição "SP" e continue a gravação.	39. _____
40. A Imagem não aparece no Monitor LCD.	40. • A capa da lente está fixada. • O mMonitor LCD não está aberto em um ângulo superior a 45°. • O brilho do Monitor está ajustado muito escuro.	40. • Remova a capa da lente (pg. 12). • Abra o Monitor LCD em um ângulo acima de 45°. • Ajuste o brilho do monitor LCD (☞ pg. 12). • Se o monitor estiver Inclinado 180° para frente, abra-o totalmente (☞ pg.12).
41. Quando a Imagem é impressa por uma impressora, aparece uma barra branca na parte inferior da tela.	41. • Isto não é defeito.	41. • Fazendo-se a gravação com o efeito "DIS" ativado (☞ pg. 19), Isso pode ser evitado.
42. Quando a câmera é conectada via cabo DV, a câmera não opera.	42. • O cabo DV foi conectado/desconectado com a alimentação ligada	42. • Desligue a câmera e ligue-a novamente.

## Após o Uso

- 1 Desligue a câmera.
- 2 Aperte o botão PUSH OPEN e abra o Monitor LCD. Deslize o botão OPEN/EJECT na direção da seta. A tampa do cassete é aberta até se travar. A tampa do cassete abre automaticamente. Retire a fita.
- 3 Aperte a indicação "PUSH HERE" para fechar a tampa do cassete e depois feche a porta do cassete.
- 4 Feche e trave o Monitor LCD.
- 5 Deslize o botão BATTERY RELEASE e remova a bateria.
- 6 Coloque a capa da lente.



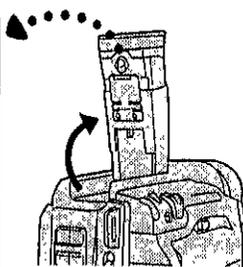
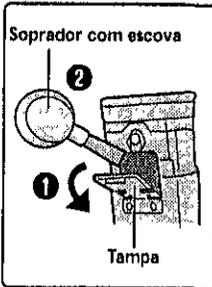
## Limpendo A Câmera

- 1 Para limpar a parte externa, utilize um pano macio e limpe suavemente. Você pode usar um pano levemente umedecido em água e fazer a limpeza suavemente. Depois limpe novamente com um pano seco.
- 2 Abra o Monitor e limpe-o suavemente com um pano macio. Muito cuidado para não danificar o Monitor LCD. Feche o Monitor LCD.
- 3 Para limpar a lente, utilize um soprador e uma escova e depois passe sobre ela um lenço de papel.
- 4 Para limpar o visor, levante-o na posição vertical. Com muito cuidado, abra a tampa plástica ① localizada sob o visor.
- 5 Insira o soprador ou um pano macio dentro da fenda na parte de baixo do visor e limpe o interior do visor ②.
- 6 Recoloque a capa da lente, certifique-se de que ela esta travada no lugar. Coloque o visor na posição horizontal.

## NOTAS:

- Evite usar produtos fortes na limpeza tal como benzina ou álcool.
- A limpeza deve ser realizada somente após a bateria ter sido retrada ou o Adaptador de Alimentação AC.
- Se a lente ficar suja poderá criar fungos.
- Se você utilizar um pano com produto químico para realizar a limpeza, veja antes as informações de advertência deste produto.

## Parte Inferior do visor

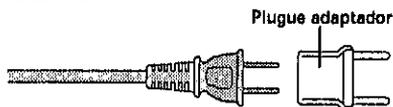


## Seleção Automática de Voltagem

O Carregador de Bateria fornecido com a câmera tem seleção automática de voltagem dentro da faixa de 110V a 240V.

## COMO LIGAR O CARREGADOR DE BATERIA A UMA TOMADA DE ENERGIA ELÉTRICA

Se a tomada onde você pretende conectar o Carregador de Bateria não comportar plugues americanos, use um adaptador para tomada de pinos redondos (não fornecido) conforme mostra a figura abaixo.



## Lâmpada de Vídeo

### PERIGO

- A lâmpada de vídeo pode ficar extremamente quente. Não toque nela durante a operação ou logo após ter sido desligada.
- Não coloque a câmera dentro de sua embalagem ou sacola logo após ter sido usada com a lâmpada de vídeo, visto que a lâmpada permanece extremamente quente por algum tempo.
- Quando operar, mantenha uma distância de 30cm entre a lâmpada de vídeo e o assunto filmado.
- Não utilize-a perto de produtos inflamáveis ou explosivos.
- É recomendado que a lâmpada de vídeo seja substituída em um posto de assistência técnica autorizado JVC.



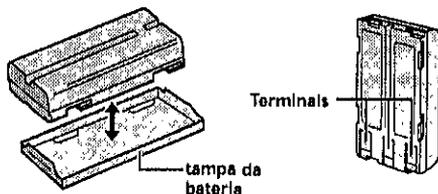
## 2. Para evitar danos e prolongar a sua vida útil. . .

- ... não a submeta a choques desnecessários.
- ... carregue-a em um ambiente onde a temperatura esteja dentro das tolerâncias indicadas abaixo. Esta é uma bateria do tipo com reação química - as temperaturas mais baixas impedem essa reação química, enquanto que as temperaturas elevadas podem impedir que ela se carregue totalmente.
- ... guarde-a em um local fresco e seco. A sua exposição prolongada a temperaturas elevadas aumentará o seu descarregamento natural e reduzirá sua vida útil.
- ... carregue-a e descarregue-a completamente a cada 6 meses quando a guardar por um período prolongado.
- ... retire-a do carregador ou da câmera quando ela não estiver em uso, pois alguns aparelhos consomem corrente mesmo quando se encontram desligados.

### NOTAS:

- É normal que a bateria se aqueça após o seu carregamento ou após o seu uso.
- Especificações de Faixa de Temperatura**
- Carregamento: ..... 10°C a 35°C.
- Operação: ..... 0°C a 40°C.
- Armazenamento: ..... -10°C a 30°C.
- O tempo de recarregamento baseia-se na temperatura ambiente de 20°C.
- Quanto menor a temperatura, maior o tempo de recarregamento.

## Baterias



A bateria fornecida é de lítio-ion. Antes de usar a bateria fornecida ou uma bateria opcional, leia as recomendações de segurança:

### 1. Para evitar acidentes. . .

- ... não a queime.
- ... não coloque seus terminais em curto. Ao transportá-la coloque-a dentro da tampa da bateria
- ... não a modifique ou desmonte-a.
- ... não a exponha a temperaturas acima de 60°C, pois isso poderá fazer com que ela se sobreaqueça, exploda ou se incendeie.
- ... use somente o carregador especificado.

## Fitas

Para utilizar e guardar apropriadamente as suas fitas de vídeo, não deixe de ler as recomendações abaixo:

### 1. Durante o uso. . .

- ... certifique-se de que a fita tenha a marca Mini DV.
- ... lembre-se de que a gravação em uma fita anteriormente gravada apaga automaticamente os sinais de áudio e de vídeo anteriores.
- ... verifique se a fita está posicionada corretamente ao colocá-la na câmera.
- ... não coloque e retire a fita repetidamente da câmera sem que a fita ande um pouco. Isso provoca folgas e pode resultar em danos.
- ... não abra a tampa da fita. Isso a expõe a impressões digitais e à poeira.

### 2. Guarde as fitas. . .

- ... longe de aquecedores e outras fontes de calor.
- ... fora do alcance da luz solar direta.
- ... onde não fiquem expostas a choques ou vibrações desnecessárias.
- ... onde não fiquem expostas a fortes campos magnéticos (como os gerados por motores, transformadores ou Ims).
- ... verticalmente, nas suas embalagens originais.

## LCD Monitor

### 1. Para evitar danos ao monitor LCD, NÃO...

... não use de força para movimentá-lo nem p submeta a pancadas.  
... coloque a câmera com o Monitor LCD para baixo.

### 2. Para prolongar sua vida útil...

... evite esfregá-lo com um pano áspero.

### 3. Saiba a respeito dos seguintes pontos quanto ao uso do Monitor LCD.

As ocorrências abaixo não caracterizam problemas de funcionamento.

- Durante o uso da câmera, a superfície em volta do Monitor LCD e/ou sua parte traseira podem ficar aquecidas.
- Se você deixar a câmera ligada por muito tempo, a superfície ao redor do Monitor LCD poderá se aquecer.

## Câmera

### 1. Por motivo de segurança, NÃO...

... abra o gabinete da câmera.  
... a desmonte ou modifique.  
... coloque em curto os terminais do Carregador de Bateria.

Mantenha-a longe de objetos metálicos quando não estiver sendo utilizada.

... permita a entrada de líquidos inflamáveis, água ou objetos metálicos.

... retire a bateria ou desconecte a fonte de alimentação com a câmera ligada.

... deixe a bateria colocada quando a câmera não estiver sendo utilizada.

### 2. Evite utilizá-la...

... em locais sujeitos à umidade ou poeira excessiva.

... em locais sujeitos a sujeira ou ao vapor, como perto de um fogão.

... em locais sujeitos a choques ou vibrações excessivos

... perto de um televisor.

... perto de aparelhos que gerem fortes campos magnéticos ou elétricos (alto-falantes, antenas transmissoras, etc.)

... em locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C) ou baixas (abaixo de 0°C).

### 3. Não deixe a câmera...

... em locais com temperatura acima de 50°C.

... em locais onde a umidade seja extremamente baixa (abaixo de 35%) ou alta (acima de 80%).

... sob a luz solar direta.

... dentro de um veículo fechado em dia de verão.

... perto de um aquecedor.

### 4. A fim de proteger a câmera, NÃO...

... permita que ela se molhe.

... a deixe cair ou bater em objetos duros.

... a submeta a choques ou vibrações excessivas durante o transporte.

... mantenha a lente apontada para objetos extremamente brilhantes por períodos prolongados.

... exponha a lente à luz solar direta.

... a carregue segurando-a pelo monitor LCD ou pelo visor.

... a balance excessivamente ao utilizar a alça de transporte.

... balance excessivamente o seu estojo quando a câmera estiver nele guardada.

### 5. Cabeças sujas podem causar os seguintes problemas:



- Ausência de som e imagem durante a reprodução (tela com fundo azul).
- Aparecimento de ruído durante a reprodução.
- Aparecimento da indicação de sujeira nas cabeças "X" durante a gravação.

Nesses casos, use a Fita de Limpeza (não fornecida). Coloque-a na câmera e inicie a sua reprodução. Se a fita for utilizada mais de uma vez consecutivamente, isso poderá causar danos às cabeças. Após a reprodução da fita por mais ou menos 20 segundos, ela irá parar automaticamente. Consulte também as Instruções que acompanham a fita de limpeza. Se após usar a fita de limpeza os problemas continuarem, entre em contato com um posto autorizado de assistência técnica JVC.

As peças mecânicas utilizadas para movimentar a cabeça de vídeo tendem com o tempo a ficar sujas e a sofrer desgastes. Para manter imagens limpas em todos os momentos, recomendamos que sejam feitos check-ups periódicos após a utilização da câmera por cerca de 1.000 horas. Para a realização desses check-ups, entre em contato com um posto autorizado de assistência técnica JVC.

## Como Manusear o CD-ROM

- Tome cuidado para não sujar nem arranhar a parte brilhante (superfície oposta à impressa). Não escreva nem cole etiquetas na parte superior ou inferior do CD.
- Não use limpadores convencionais nem sprays.
- Não vergue o CD-ROM ou toque em sua superfície brilhante.
- Não guarde-o em ambientes ampolados, quente ou úmido. Não exponha-o sob a luz solar direta.

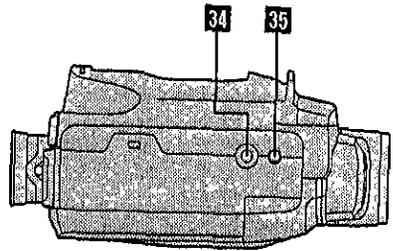
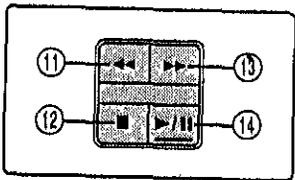
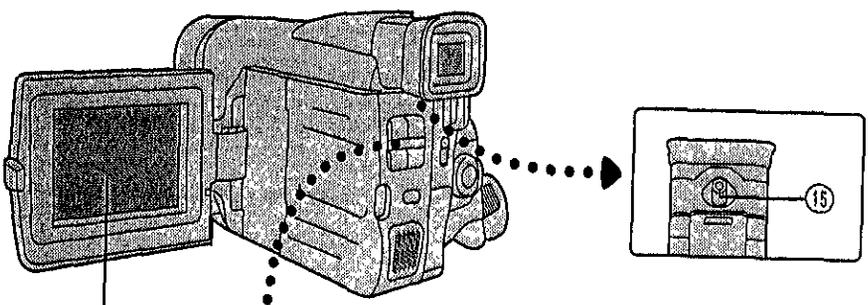
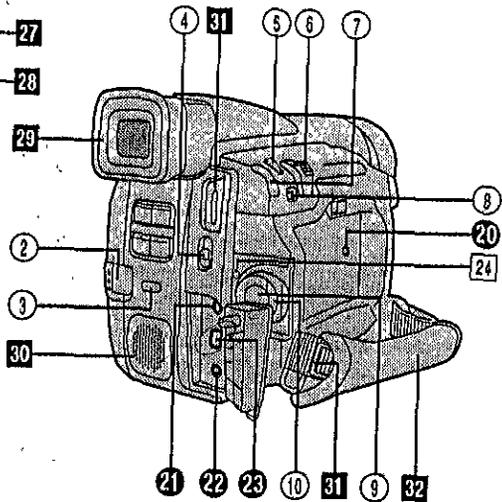
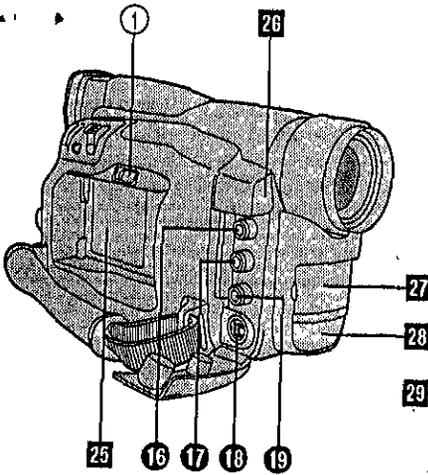
**A respeito da condensação de umidade**

- Você já deve ter observado que quando se coloca um líquido gelado em um copo ocorre a formação de gotas de água na sua superfície externa. Esse mesmo fenômeno acontece sobre o tambor que contém as cabeças de uma câmera quando ela é levada de um ambiente frio para outro mais aquecido, quando ela se encontra em um ambiente frio que depois é aquecido, sob condições de extrema umidade ou em um ambiente exposto ao ar frio produzido por um condicionador de ar.
- A umidade sobre o tambor das cabeças pode provocar sérios danos à fita e problemas internos na própria câmera.

A sua câmera é controlada por microprocessadores. Os ruídos e interferências externos (de uma TV, rádio, etc) podem impedir o seu funcionamento normal. Se isso acontecer, primeiro desconecte-a da fonte de alimentação (bateria, Carregador de Bateria, etc.), aguarde alguns minutos e depois ligue novamente a alimentação e volte a operá-la normalmente.

**Problemas sérios de funcionamento**

Caso ocorram problemas de funcionamento, interrompa imediatamente o uso da câmera e entre em contato com um posto autorizado de assistência técnica JVC.



### Controles

- ① Chave para liberar a bateria [BATTERY RELEASE] ..... pg. 7
- ② Botão PUSH OPEN ..... pg. 9
- ③ Chave da lâmpada de vídeo [LIGHT OFF/AUTO/ON] ..... pg. 15  
(Somente GR-DVF31 e GR-DVF21)
- ④ Chave OPEN/EJECT ..... pg. 9
- ⑤ Botão para fotografia [SNAPSHOT] ..... pg. 17
- ⑥ • Alavanca do Zoom [T/W] ..... pg. 14  
• Controle de Volume do Alto-falante [VOL.] ..... pg. 29
- ⑦ • Dial MENU/BRIGHT [+ , -, PUSH] ..... pg. 8, 18  
• Controle de Brilho do Monitor LCD/Visor ..... pg. 12
- ⑧ Botão do Modo Snapshot [MODE] ..... pg. 17
- ⑨ Botão de Início/Parada de Gravação ..... pg. 12
- ⑩ Chave de alimentação [PLAY, OFF, A, M] ..... pg. 13
- ⑪ Tecla de Retrocesso [REW] ..... pg. 29
- ⑫ Tecla de parada [STOP] ..... pg. 29
- ⑬ Tecla de Avanço Rápido [FF] ..... pg. 29
- ⑭ Tecla de Reprodução/Pausa [PLAY/PAUSE] ..... pg. 29
- ⑮ Controle de Ajuste da Dioptria ..... pg. 11

### Tomadas

- As tomadas de ⑩ a ⑳ estão localizados sob a tampa.
- ⑩ Tomada de Saída de Vídeo ..... pg. 32
  - ⑪ Tomada de Saída de Áudio [L] ..... pg. 32
  - ⑫ Tomada de Saída S-Video ..... pg. 32
  - ⑬ Tomada de Saída de Áudio[R] ..... pg. 32
  - ⑭ Tomada DC IN ..... pg. 7
  - ⑮ Terminal J (JLIP (Joint Level Interface Protocol) Tomada) ..... pg. 43  
• Conecte o cabo de edição quando usar Edição Com Montagem Aleatória (pg. 42 - 47).  
• Utilizado para conectar a câmera em um aparelho como um Computador.  
• JLIP-controlas a edição da câmera para o VCR. Não será possível se o VCR não estiver equipado com o terminal J.
  - ⑯ Tomada para PC ..... pg. 34  
Utilizado para conectar a câmera em uma porta-serial de computador. ✓  
Para maiores detalhes, consulta o revendedor JVC. (Somente GR-DVF-31 e GR-DVF21)
  - ⑰ Tomada de Vídeo Digital (DV IN/OUT) (i.Link\*) ..... pg. 35, 37  
Conecte um equipamento de vídeo equipado com tomada DV.  
\* i. Link se refere à especificação IEEE 1394-1995 e suas extensões. O logotipo  é utilizado para produtos que atendem o padrão i. Link.

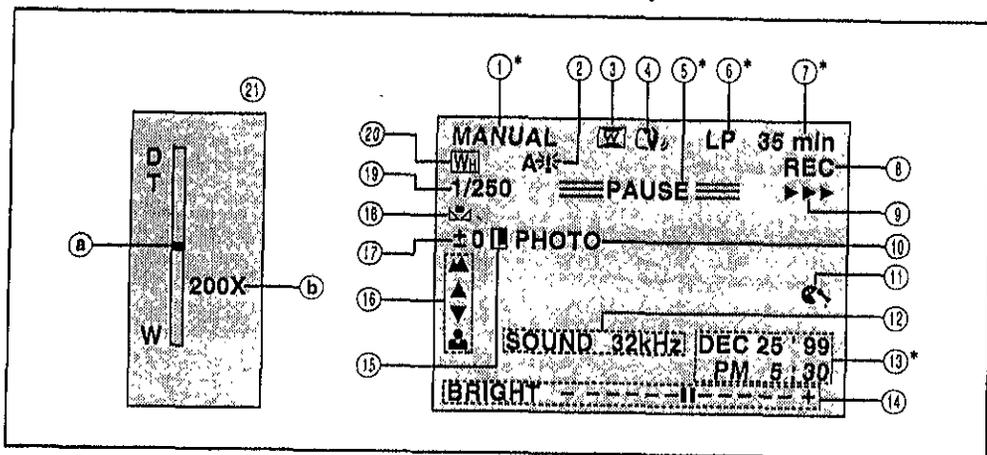
### Indicadores

- ⑱ Alimentação da lâmpada ..... pg. 13

### Outras Partes

- ⑲ Suporte para Bateria ..... pg. 7
- ⑳ • Sensor da Câmera  
Tome cuidado para não cobrir esta área, este sensor é necessário para a realização da filmagem.  
• Sensor Remoto ..... pg. 38
- ㉑ Lâmpada de Vídeo ..... pg. 15  
(Somente GR-DVF-31 e GR-DVF21)
- ㉒ Microfone Estéreo ..... pg. 48
- ㉓ Visor ..... pg. 11
- ㉔ Alto-falante ..... pg. 29
- ㉕ Furo Para Colocação da Correia de Ombro ..... pg. 11
- ㉖ Empunhadela ..... pg. 11
- ㉗ Monitor LCD ..... pg. 12
- ㉘ Soquete para Montagem do Tripé ..... pg. 11
- ㉙ Botão para fixação ..... pg. 11

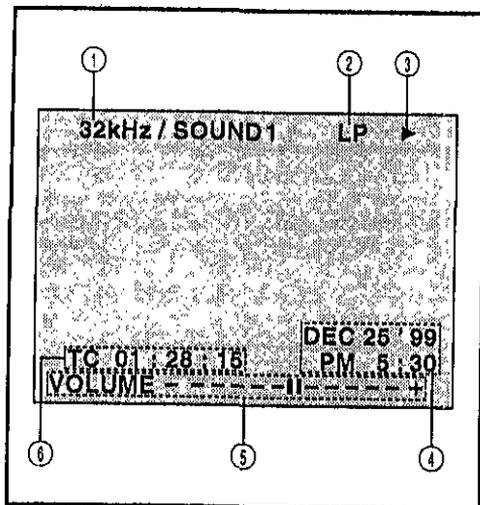
## Indicações do Monitor LCD/Visor Durante A Gravação



No.	Função	
①*	Posição do modo de operação.	(☞ pg. 13)
②	Aparece quando o obturador lento automático está acionado ("GAIN UP" ajustado para "AUTO").	(☞ pg. 19)
③	Aparece quando está no modo Squeeze ou Cinema.	(☞ pg. 19)
④	Aparece quando o estabilizador digital de imagem ("DIS") está ligado.	(☞ pg. 19)
⑤*	Aparece quando está no modo de pausa de gravação.	(☞ pg. 12)
⑥*	Mostra a velocidade de gravação (SP ou LP).	(☞ pg. 10)
⑦*	Mostra o tempo restante na fita.	(☞ pg. 12)
⑧	Aparece durante a gravação.	(☞ pg. 12)
⑨	Aparece quando a fita está em movimento.	(☞ pg. 12)
⑩	Aparece quando se tira uma foto.	(☞ pg. 17)
⑪	Aparece quando o modo de redução do ruído do vento está acionado.	(☞ pg. 20)
⑫	Mostra a modalidade do som por aproximadamente 5 segundos após a câmera ter sido ligada.	(☞ pg. 20)
⑬*	Mostra a data/horário.	(☞ pg. 21)
⑭	Mostra o brilho ajustado para o Monitor LCD ou Visor.	(☞ pg. 12)
⑮	Aparece quando a íris está travada.	(☞ pg. 27)
⑯	Aparece quando o foco é ajustado manualmente.	(☞ pg. 25)
⑰	Aparece quando a exposição é ajustada.	(☞ pg. 26)
⑱	Aparece quando o equilíbrio de branco é ajustado.	(☞ pg. 28)
⑲	Mostra o efeito especial P,AE selecionado.	(☞ pg. 24)
⑳	Mostra o efeito Fade/Wipe selecionado.	(☞ pg. 22)
㉑	Aparece quando o zoom é utilizado. ㉑ Indicador do nível de zoom ㉑ Faixa de zoom aproximada	(☞ pg. 14)

\*: Quando o item "INDICATION" está ajustado em "OFF" no Menu Date/Time, as indicações marcadas com \* são removidas da tela (☞ pg. 21).

## Indicações Do Monitor LCD/ Visor Durante A Reprodução



No.	Funções
①	Modo de som do visor. (☞ pg. 31)
②	Mostra a velocidade da fita.
③	Aparece quando a fita está em movimento. ▶ : Reprodução ▶▶ : Avanço rápido/Busca do obturador ◀◀ : Retrocesso/Busca do obturador    : Pausa   ▶ : Câmera lenta para frente ◀   : Câmera lenta para trás Ⓢ : Cópia de áudio   Ⓢ : Pausa durante a cópia de áudio
④	Mostra a data/horário. (☞ pg. 31)
⑤	BRIGHT: Mostra o brilho do Monitor LCD/Visor. (☞ pg. 12) VOLUME: Mostra o volume do alto-falante. (☞ pg. 29)
⑥	Mostra o código de tempo. (☞ pg. 31)

## Indicações de Advertência

Indicações	Função
	Mostra a carga restante da bateria. Nível restante de carga: alto Nível restante de carga: descarregada Quando a carga da bateria estiver próxima do zero a indicação de bateria  pisca. Quando a bateria estiver descarregada, a alimentação é desligada automaticamente.
	Aparece quando a câmera está sem fita ou quando a proteção contra apagamento está na posição "SAVE". (☞ pg. 9)
	Aparece quando for detectado sujeira nas cabeças durante a gravação. (☞ pg. 56)
	Aparece quando ocorrer condensação. Quando esta indicação aparece, a câmera é desligada automaticamente.
TAPE!	Aparece por 10 segundos após a câmera ter sido ligada sem fita no compartimento.
LENS COVER	Aparece por 5 segundos após a câmera ter sido ligada com a capa da lente.
TAPE END	Aparece quando a fita termina durante a gravação ou reprodução. (☞ pg. 13)
SET DATE/TIME!	● Aparece quando a data/horário não estão ajustados. (☞ pg. 8) ● Aparece quando a bateria recarregável interna está descarregada e a data/horário anteriormente ajustados foram apagados. (☞ pg. 8).
ERROR! REFER MANUAL	Aparece quando a cópia de áudio não está disponível. (☞ pg. 48)
E01 — E06	As indicações de erro (E01 - E06) mostram o tipo de problema de funcionamento que está ocorrendo. Quando aparece uma indicação de erro, a câmera se desliga automaticamente. Desligue a alimentação (bateria, etc.) e espere alguns minutos para que a indicação desapareça. Se ela permanecer, entre em contato com um posto autorizado de assistência técnica JVC. (☞ pg. 53)

**A**

Adaptador de aliment. AC/Carregador .....	pg. 6, 7
Acessórios fornecidos .....	pg. 5
Ajuste da empunhadora .....	pg. 11
Ajustes data/horário .....	pg. 8
Ajuste do código do controle remoto .....	pg. 42
Avanço rápido da fita .....	pg. 29
Ajuste de Dioptria .....	pg. 11

**B**

Bateria descarregada .....	pg. 61
Bateria de lítio do Relógio interno .....	pg. 8
Brilho do monitor LCD .....	pg. 12

**C**

Carga da Bateria .....	pg. 6
Cinema .....	pg. 19
Classic Film .....	pg. 24
Código de tempo .....	pg. 16
Colocando a fita .....	pg. 9
Conexões .....	pg. 7, 32 - 37, 43
Controle de exposição .....	pg. 26
Controle remoto .....	pg. 38
Cópia .....	pg. 36
Cópia de Áudio .....	pg. 48
Correia de transporte .....	pg. 11

**D**

Demonstração .....	pg. 20
Desligamento Automático .....	pg. 13, 29
Digital Dubbing (Cópia digital) .....	pg. 37
Digital Zoom (Zoom digital) .....	pg. 14, 19
DIS (Digital Image Stabilizer) .....	pg. 19
Display Data/Horário .....	pg. 21, 31

**E**

Edição com montagem ateatôria .....	pg. 42 - 47
Efeitos especiais de reprodução .....	pg. 29
Equilíbrio de branco .....	pg. 28
Escurecer o Monitor LCD .....	pg. 12
Especificações .....	pg. 63
Estroboscópico .....	pg. 24

**F**

Fade-In/Out .....	pg. 22
Filmagem Jornalística .....	pg. 13
Foco manual .....	pg. 25
Foco Automático .....	pg. 25

**G**

Gain Up .....	pg. 19
Gravação em espera .....	pg. 12

**I**

Imagem Wipe/Dissolve .....	pg. 22
Iris .....	pg. 27
Iris (trava da Iris) .....	pg. 27

**L**

LCD Monitor/Visor - Indicações .....	pg. 60, 61
Limpeza da câmera .....	pg. 54

**M**

Menu de gravação .....	pg. 19
Menu de reprodução .....	pg. 30
Menu de sistema .....	pg. 20
Modo de gravação .....	pg. 10
Modo Menu .....	pg. 19
Modo Motor Drive .....	pg. 17
Modo som .....	pg. 31
Monotone .....	pg. 24
Montagem do tripé .....	pg. 11

**P**

Posição da chave de alimentação .....	pg. 13
Program AE com efeitos especiais .....	pg. 24
Proteção contra apagamento .....	pg. 9

**R**

Reprodução em câmera lenta .....	pg. 29
Reprodução com zoom .....	pg. 29
Reprodução paralizada .....	pg. 29
Retirando a fita .....	pg. 9
Retrocesso da fita .....	pg. 29

**S**

Self-Recording .....	pg. 13
Sepla .....	pg. 24
Snapshot .....	pg. 17
Squeeze .....	pg. 19

**T**

Tampa da bateria .....	pg. 6, 7, 55
Tele Macro .....	pg. 20
Twilight .....	pg. 24

**V**

Velocidade do obturador .....	pg. 29
Video Echo .....	pg. 24
Video Light .....	pg. 15

**W**

Wide Mode .....	pg. 19
Wind Cut .....	pg. 20
Wipe In/Out .....	pg. 22

**Z**

Zooming .....	pg. 14
---------------	--------

## Câmera

### Geral

Alimentação	: DC 6.3 V $\equiv$ (Usando o Adaptador de Alimentação AC/Carregador) DC 7.2 V $\equiv$ (Usando a Bateria)
Consumo	
Monitor LCD deslig., visor lig.	: Aprox. 4.6 W
Monitor LCD lig., visor deslig.	: Aprox. 5.7 W
Lâmpada de vídeo	
(somente GR-DVF31 e GR-DVF21)	: Aprox. 3.9 W
Formato	: Formato DV Format (Modo SD)
Formato do Sinal	: Padrão NTSC
Formato de gravação do sinal de vídeo	: Gravação com componente digital
Fita	: Mini DV
Velocidade da fita	: SP: 18.8 mm/s LP: 12.5 mm/s
Tempo máx. de gravação	: SP: 60 min. LP: 90 min. (using M-DV60ME cassette)
Fonocaptor	: 1/4" CCD
Lente	: F 1.6, f = 3.9 para 62.4 mm, 16:1
Filter diameter	: $\varnothing$ 40.5 mm
Monitor LCD	: 3.0" medido diagonalmente, painel LCD /TFT sistema matrix ativo
Visor	: visor eletrônico com 0.55" LCD colorido
Alto-falante	: Mono
Temperatura de operação	: 0°C a 40°C
Umidade de operação	: 35% a 80%
Temperatura de armazenagem	: -20°C a 50°C
Dimensões	: 188 (L) x 118 (A) x 88 (P) mm (com monitor LCD fechado e o visor colocado para baixo)
Peso	
GR-DVF11	: Aprox. 680 g
GR-DVF31	: Aprox. 690 g
GR-DVF31	: Aprox. 700 g

### Conectores

S-Video	: Y: 1 Vp-p, 75 $\Omega$ , saída analógica C: 0.29 Vp-p, 75 $\Omega$ , saída analógica
JLIP (Somente GR-DVF31 e GR-DVF21)	: $\varnothing$ 3.5 mm, 4-pólos, Jack com mini cabeça (compatível com plugue RC-5325)
PC	: $\varnothing$ 2.5 mm, 3-pólos
Video output	: 1 Vp-p, 75 $\Omega$ desbalanceado, saída analógica
Audio output	: -8 dBs, 1 k $\Omega$ saída analógica, estéreo
Entrada/saída DV	: 4-pinos, conformidade com IEEE1394

## Adaptador de Alimentação AC/Carregador AA-V20U

Alimentação	: AC 110 V to 240 V $\sim$ , 50/60 Hz
Consumo	: 23 W
Saída	
Carga	: DC 7.2 V $\equiv$ , 0.77 A
VTR	: DC 6.3 V $\equiv$ , 1.8 A
Dimensões	: 68 (L) x 38 (A) x 110 (P) mm
Peso	: Aprox. 255 g

As especificações acima são para a velocidade SP, a não ser quando houver outra indicação.  
Projeto e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

# JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

[www.jvc.com.br](http://www.jvc.com.br)

(clique aqui)